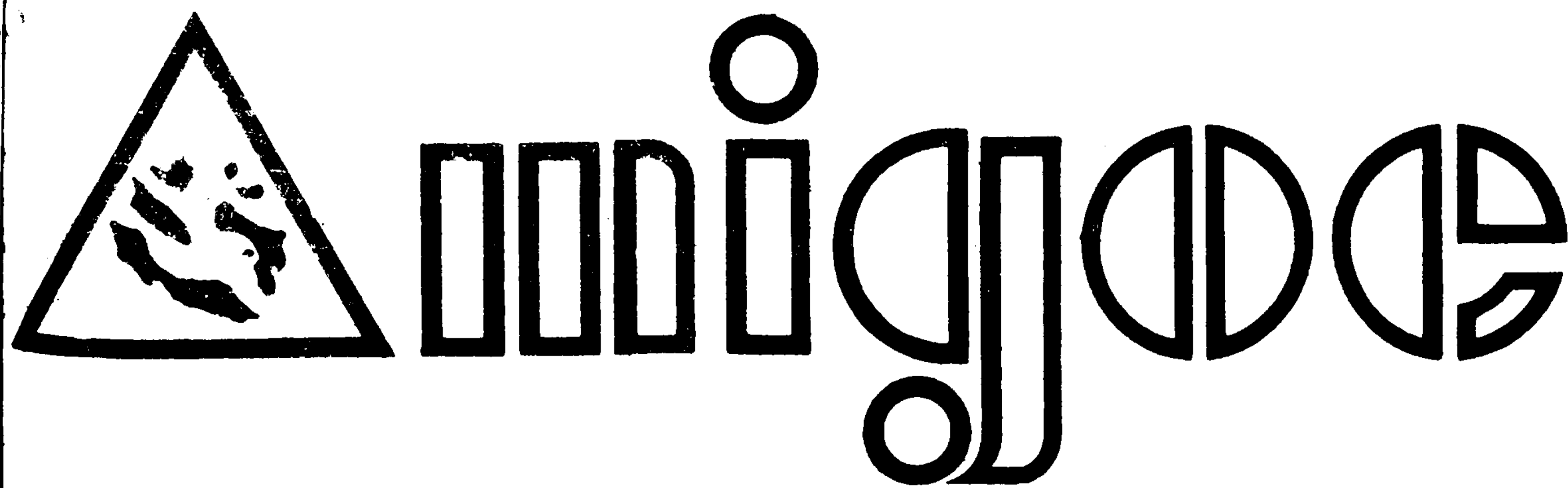




BETTO THOMAS (PNP)
.....oproer-regering.....

Vandaag

99STE JAARGANG - No.: 193 WOENSDAG 25 AUGUSTUS 1982

...eelzucht ...ist doden ...nder junkies

UTRECHT — Zes Utrechtse ...roineverslaafden zijn in de ...maanden april, mei en juni ...verleden aan hepatitis B, een ...smettelijke vorm van geelzucht, die is overgebracht door ...onderling gebruik van injec...spuiten. Drie heroinege...ruikers liggen momenteel nog ...een ziekenhuis. De GG en GD ...an Utrecht heeft dit dinsdag...vond bevestigd. De GG en GD ...ijst erop, dat de ziekte alleen ...an worden overgebracht via ...njectering of transfusie.

Dollar in dalende lijn

Goudprijs boven 400 dollar

AMSTERDAM — Zonder dat daarvoor een bepaalde oorzaak aan te wijzen viel is de Londense goudprijs dinsdag met 11,50 dollar gestegen, waarbij de "psychologische grens" van 400 dollar werd overschreden. De slotnotering bedroeg 407,75 dollar per ounce (31,1 gram). Dat was dezelfde prijs als bij de fixing van dinsdagmiddag. Bij de fixing tijdens de ochtendhandel was men zelfs nog iets hoger uitgekomen, namelijk op 411,50 dollar. De handel was begonnen op 398,50 dollar.

Ook in Zurich werd de 400 dollar overschreden. De slotnotering bedroeg er 408,50 dollar vergeleken met 389,50 dollar maandag. Het was voor het eerst sinds januari dat goud voor meer dan 400 dollar per ounce verhandeld werd. In een week is de prijs met zestig dollar gestegen. Hoewel geen directe oorzaak van de vraag naar het edelmetaal viel aan te wijzen, was men het er in kringen van de goudhandel wel over eens dat er verband bestaat met de daling van de dollarkoersen, die mogelijk zal doorzetten als het Amerikaanse disconto verder wordt verlaagd.

Sinds januari is de goudprijs in Londen gezakt tot 296,75 dollar voordat ongeveer twee maanden geleden weer een geleidelijke stijging intrad. Het goud bereikte zijn hoogste waarde van 850 dollar per ounce in januari 1980. De laatste tijd was er weinig aanbod van goud uit de voornaamste produktie landen, Zuid-Afrika en de Sovjet-Unie. Het aanbod werd grotendeels opgenomen door de fabrikanten van gouden sieraden. Handelaren uit het Midden-Oosten, die enige maanden geleden nog goud verkochten, toonden de laatste weken weer belangstelling in verband met de daling van de rente.

De koers van de Amerikaanse dollar is dinsdag verder ingezakt onder invloed van de daling van de rente. In kringen van de valutahandel in Londen werd gezegd dat de koersdaling groter was dan op grond van de geringe daling van de rente mocht worden verwacht. Dat kwam vermoedelijk doordat op een volgende verlaging van het Amerikaanse disconto were gespeculeerd. De slotkoers van het pond sterling bedroeg in Londen 1,76775 dollar, 2,4 dollarcent hoger dan maandag. De slotkoers was ook de hoogste van de dag.

In Amsterdam is de koers van de dollar dinsdagmiddag op de wisselmarkt afgemaakt op 2,671 gulden vergeleken met een fixing van 2,705 gulden van maandag. Bij de banken moest woensdag voor de dollar 2,73 gulden worden betaald en krijgt men er 2,63 gulden voor. Ook in Frankrijk moest het Amerikaanse geld terrein prijsgeven. De fixing van dinsdagmiddag kwam op 2,4307 mark uit vergeleken met 2,4598 mark maandag. De Bundesbank bemoeide zich niet met de handel. Maandag verkocht zij 8,65 miljoen dollar.

Offerblok

HET DOET DEUGD te bemerken dat ook in het regeringskamp de ernst van de luchtvaart-problematiek met Suriname is doorgedrongen en dat de taal die geleidelijk aan gebezigd wordt in het Fort Amsterdam hieromtrent aan kracht wint en dat daar ook blijk van wordt gegeven naar buiten toe.

Minister Jules Eisden van Verkeer en Vervoer heeft in een radio- en tv-toespraak terecht opgemerkt dat bewindslieden zich niet moeten laten meeslepen in emotionele kreten en onder alle omstandigheden het hoofd koel moeten houden. Maar evenzeer wordt van hen verwacht dat zij — of ze nu demissionair zijn of niet — tijdig weten in te haken op gebeurtenissen en vooral niet nalaten op te treden zodra er sprake is van een ernstige benadeling van de belangen van de Antilliaanse gemeenschap, in casu de ALM. Ook hier geldt de spreuk: "regeren is vooruitzien" en als er niets ondernomen wordt, verliezen ook latere acties en woorden aan kracht, omdat ze altijd achter de feiten zullen aanhollen.

Minister Eisden kan daarom ook niet zeggen dat als dit of dat niet het resultaat is, dan is er sprake van een luchtvaartconflict. Dat conflict is er al. Eigenlijk bestaat het conflict al meer dan een jaar, maar is hij sluimerend geweest en heeft het nu pas weer — in de drukke vakantie-periode en omdat de ALM net goed zaken doet vanuit Paramaribo — de kop opgestoken. De bewindsman had wel kunnen zeggen dat er een impasse ontstaat als het onder bilateraal overleg geen bevredigende oplossing oplevert.

En omdat er al een luchtvaartconflict is tussen beide landen — van welke graad doet er dan in feite weinig toe — dan is het zaak dat de Antilliaanse regering ook inderdaad direct met geeigende maatregelen komt. In dit geval heeft het kabinet-Martina dat nagelaten. Er is nog geen enkel moment protest aangetekend tegen de praktijken die de SLM-functionarissen in Paramaribo erop na houden ten opzichte van de uitermate vriendelijk gevraagd of de Surinamers zo goed willen zijn hun maatregelen op te schorten in afwachting van het komende overleg. Daar is, voorzover van de buitenkant af valt na te gaan, zelfs niet op ingegaan vanuit Paramaribo. Daarop is al eerder kritiek geleverd en dat blijft recht overeind staan. De minister heeft in zijn toespraak willen doen uitkomen alsof de critici op zijn beleid in deze bedoeld hadden om al meteen tot het uiterste te gaan, maar dan is de bewindsman bezig een verkeerd beeld te scheppen van de kern van die kritische kanttekeningen.

Opmerkelijk stil zijn voorsalsnog de belangen-verenigingen in de maatschappij. Zowel organisaties van werknemers (vakbonden) als werkgevers op alle zes eilanden — waar toch overal ALM-personeel werkt — houden zich tot nu toe muisstil. Daarmee wordt nog eens de indruk versterkt dat enkele van deze belangenverenigingen allerminst happig zijn op een publieke steunbetuiging aan de nationale luchtvaartmaatschappij, ook al is dat in het landsbelang.

In parlementaire kringen is deze zaak toch wel al aan het spelen. In PNP-kringen is de zaak aan het borrelen. De leider van de MAN-fractie in de Staten, drs. Frank Elstak, heeft ook de conclusie getrokken uit de feitenreeks dat de regering beslist niet langer lijdzaam kan toezien hoe de Surinaamse autoriteiten de positie van de ALM ondergraven onder het mom met algemeen geldende maatregelen voor de dag te komen. A otro perro con ese hueso! Hij dringt er bij de bewindslieden Eisden en Don Martina — ironisch genoeg tijdelijk zijn fractie-genoten in het parlement! — op aan mee te delen welke maatregelen zij in petto hebben voor de voormalige rijksgenoten ingeval deze gang van zaken aanhoudt. Uit zijn vraagstelling valt op te maken dat hij zich geenszins kan verenigen met de Surinaamse handelwijze, maar

(Vervolg op pag. 3, kol. 3)

VAKBONDSLEDEN EN HONDUREES ONTVOERD

Ambassadeur pleit voor meer hulp uit VS

Leger El Salvador van massamoord beschuldigd

SAN SALVADOR — De guerrillabeweging Bevrijdingsfront Farabundo Marti (FMLN) heeft het Salvadoriaanse leger beschuldigd van massamoord op burgers. Dit zou gebeurd zijn tijdens de zuiveringsoperaties welke het leger uitvoert en waarbij volgens officiele kringen in San Salvador 150 guerrillastrijders om het leven gekomen zijn. De Latijnsamerikaanse associatie van de mensenrechten (ALDHU) heeft inmiddels in Ecuador bekend gemaakt dat zes kaderleden van een Salavadoriaanse vakbond twee weken geleden zijn ontvoerd. De ambassadeur van de Verenigde Staten in Salvador op zijn beurt, uitte zich optimistische over de situatie van de mensenrechten in El Salvador. Hij wil dat zijn land daarom meer hulp gaat bieden, ook op militair gebied.

Het Farabundo Marti-front (FMLN) heeft het leger dinsdag beschuldigd van massamoord op enkele honderden burgers. In een document dat is overhandigd aan het Franse persbureau AFP in Costa Rica, zegt het FMLN dat vanaf 18 augustus, de eerste dag van de maandag beeindigde antiguerrillacampagne in de provincie San Vicente, verscheidene keren burgers die waren omsingeld met mitrailleurs zijn neergemaaid, nadat hen was gevraagd zich over te geven. Ook in het verleden is het Salvadoriaanse leger verschillende malen van massamoord beschuldigd. Het FMLN heeft ontkend dat tijdens de operatie in San Vicente 150 man zijn verloren. Er zouden slechts drie guerrillastrijders zijn gedood.

Volgens de legerleiding echter zijn daarbij verschillende guerrillakampen ontmanteld. De actie was een "klinkend succes". De speciaal in de VS getrainde bataljons Atlacatl en Belloso namen eraan deel.

Dit nam niet weg, dat men in San Salvador moest bekennen dat negen man van een paramilitaire patrouille in een guerrilla-hinderlaag gevallen waren, op 60 kilometer ten zuidoosten van San Salvador. Bij een guerrilla actie op 30 km ten noordoosten van de Salvadoriaanse hoofdstad raakten vier leden van de plaatselijke veiligheidsdienst gewond. Ook in de buurt van Santa Ana heeft de guerrilla aanvallen op buitenposten gepleegd. In dit gebied is het normaliter erg rustig.

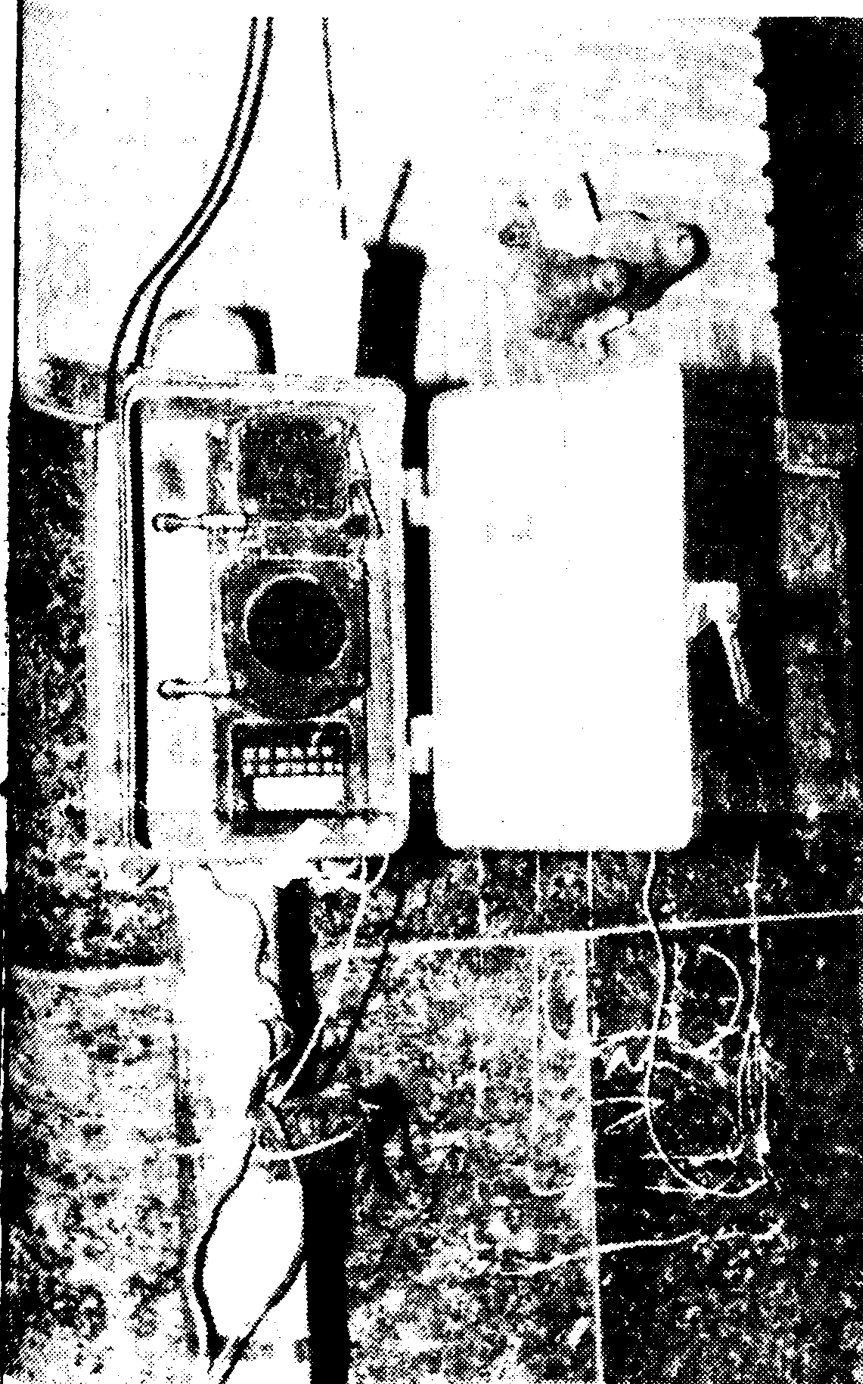
Zes Salvadoriaanse kaderleden en een Hondurese studentenleider zijn sinds 11 augustus verdwenen, zo heeft de Latijnsamerikaanse associatie voor de mensenrechten dinsdag in Quito bekendgemaakt. De leden van de Nationale vakbond voor industrie en transport verdwenen, nadat de fiscale politie zonder gerechterlijk bevel op 11 augustus het vakbondsgebouw had doorzocht. De Hondurese studentenleider, Becerra Lanza, secretaris-generaal van de studentenfederatie in zijn land is door de politie gearresteerd, aldus de Aldhu.

De Commissie voor de mensenrechten in El Salvador maakte dinsdag de arrestatie bekend van commissielid, Fernanda Perdomo. Zij werd vrijdag gearresteerd toen zij onderhandelde met een vertegenwoordiger van de Salvadoriaanse verzetsbeweging FDR over de vrijlating door de guerrillabeweging van gevangen soldaten en in het bijzonder van de onderminister van Defensie, kolonel Adolfo Castillo. De FDR-vertegenwoordiger, Paul Villata, werd eveneens gearresteerd.

De Amerikaanse ambassadeur, Deane Hinton, heeft in een vraaggesprek met UPI gepleit voor verhoging van de Amerikaanse hulp aan El Salvador. Volgens Hintof is de 355 miljoen dollar voor dit jaar "nauwelijks genoeg" om het land boven water te houden. De economische malaise is het grootste probleem, aldus de ambassadeur. Hij uitte zich optimistisch over de mensenrechten. Om het lot van de huidige regering te verzekeren moet volgens Hinton de militaire en economische hulp omhoog.

EG stopt hulp aan landbouw-hervorming Nicaragua

LEERSUM/BRUSSEL — Het Nederlandse socialistische lid van het Europees parlement, Ien van den Heuvel, vindt de beslissing van de EG-ministerraad om Nicaragua financiele hulp te onthouden in het kader van het programma voor landbouwhervormingen in Centraal-Amerika onverstandig. Mevrouw Van den Heuvel reageerde desgevraagd op de actie van haar fractiegenote, de Westduitse Heidemarie Wieczorek-Zeul, die dinsdag in Brussel om het onmiddellijk terugdraaien van de beslissing vroeg. Heidemarie Wieczorek-Zeul is rapporteur van het parlement voor de betrekkingen met Midden-Amerika. De Duitse socialiste noemde het besluit van de tien lid-staten van de EG: "een teken van politieke domheid, een gebrek aan strategie en gezamenlijke angst voor de Verenigde Staten".



WILLEMSTAD — De telefoon voor de taxi-chauffeurs in Punda doet het al bijna drie jaar niet meer. Van wat er over is valt al af te leiden dat het om een verouderd type apparaat gaat. Voor de taxi-chauffeurs in de Breedestraat is dat toch een manco. Setel NV heeft er ondanks het verzoek van de chauffeurs niets meer aan verbeterd. Uit de manier waarop alles erbij hangt kan worden afgeleid dat er sprake is van vandalisme. En dat is een euvel waar de telefoonmaatschappij toch al erg mee te kampen heeft bij alle openbare telefoontoestellen.

Agenten gedood in Spanje bij aanslag

MUNGUIA — In de Spaanse plaats Munguia, bij Bilbao, zijn woensdagochtend twee leden van de Guardia Civil gedood en een derde zwaar gewond door de ontploffing van een bom, die tegen de gevel van een bankgebouw was gelegd. Volgens de politie is de aanslag vermoedelijk het werk van de Baskische afscheidingsbeweging ETA-Militair.

Lonen in Argentinie omhoog

BUENOS AIRES — De Argentijnse president, Bignone, heeft dinsdagavond de 62-jarige economiehoogleraar Jorge Wehbe aangewezen als de nieuwe minister van Economische zaken en Financien. Hij volgt Dagnino Pastore op, die enkele uren eerder was afgetreden. Wehbe was in de jaren zestig en zeventig twee maal eerder minister van Economische zaken. Na minister Pastore is dinsdag ook de president van de Argentijnse Centrale bank afgetreden. In Buenos Aires wordt niet uitgesloten dat nog meer functionarissen in de financieel-economische sector zullen aftreden om zo de vrije hand te geven aan de nieuwe minister Wehbe. De afgetreden Pastore was het niet eens met het plan van president Bignone grote loonsverhogingen toe te staan om de inflatie van 137 procent te compenseren. Ook waren er meningsverschillen over de wijze waarop de grote buitenlandse schuld moest worden aangepakt.

Kort na het aftreden van minister Pastore maakte de militaire regering de verdubbeling bekend van het wettelijk minimum loon naar ongeveer 140 gulden. Het ministerie van Economische zaken maakte de goedkeuring bekend van loonsverhogingen per 1 augustus van 600.000 peso (ruim 15 dollar) en per 1 september van 400.000 pesos. Daarna zullen de lonen automatisch worden aangepast om het reele inkomen te garanderen. De loonsverhogingen gelden voor ambtenaren en arbeiders in het particuliere bedrijfsleven. De vakbonden in Argentinie hadden met stakingen gedreigd, indien er geen voldoende loonsverhoging zou komen.

VS gaan oefenen in Perzische golf

WASHINGTON — De Verenigde Staten zijn van plan dit najaar militaire oefeningen te houden in het sultanaat Oman. Dit heeft het dagblad Washington Post woensdag meegedeeld. De oefeningen zijn bedoeld om de landen aan de Perzische golf te vertrouwen te geven in de Amerikaanse capaciteit hen te hulp te komen in geval van nood. De oefeningen zijn tevens bedoeld, zo citeert de Post uit anonieme regeringsbronnen, als waarschuwing aan Iran.

Managua zet Spaanse priester uit

Honduras vraagt tussenkomst OAS bij Nicaragua

MANAGUA/TEGUCIGALPA — De regering van Nicaragua heeft de rector van het Salesianer college in Masaya, de Spaanse priester Jose Morataya, uitgewezen, zo is officieel meegedeeld. Morataya, die voor "eigen bescherming" was overgedragen aan zijn ambassade, is dinsdag naar Spanje vertrokken.

Volgens de Nicaraguaanse regering speelde pater Morataya een belangrijke rol bij de gewelddadigheden vorige week rond het college, die aan drie personen het leven kostten. Enkele honderden leerlingen hadden zich in het gebouw verzameld om steun te betuigen aan pater Carballo, van wie de pers een foto had gepubliceerd waarop hij naakt vocht met een onbekende onder het oog van diens vrouw - volgens Carballo een complot om de kerk in diskrediet te brengen. Toen een groep tegenbetogers bij de school verscheen vielen er schoten. Volgens de regering werd het vuur geopend vanuit het schoolgebouw.

Vier andere Salesianer paters die na de incidenten aan de ambassade van Costa Rica waren overgedragen, mochten dinsdag weer terug naar het college in Masaya. Dinsdag zijn de normale activiteiten hervat. De overste van de Salesianen heeft dinsdag met de autoriteiten overleg gevoerd om tot een oplossing van de problemen te komen. Volgens waarnemers is de spanning tussen regering en de roomskatholieke kerk de laatste tijd toegenomen. De regering van Honduras heeft de Veiligheidsraad van de VN en de permanente raad van de Organisatie van Amerikaanse staten (OAS) gevraagd bij Nicaragua te intervenieren om de vrede in Midden-Amerika te herstellen, zo is dinsdag in Tegucigalpa vernomen. De Hondurese regering verklaart zich bereid zich te onderwerpen aan internationale controle van de grenzen en van de havens en luchthavens. Honduras wenst dat er een einde komt aan de wapenwedloop in de regio en dat het aantal buitenlandse militaire adviseurs vermindert en dat er controle komt op het wapenverkeer.

De minister van Buitenlandse zaken van Honduras heeft het verzoek vergezeld doen gaan van een nota, waarin 34 gevallen worden genoemd van agressie tegen zijn land door Nicaragua in de periode tussen 30 januari en 22 augustus. Volgens de nota is Nicaragua 15 maal Honduras binnengevallen. Daarbij vielen twee doden, werden zes personen gewond en elf ontvoerd. Ook heeft volgens Honduras Nicaragua verscheidene malen het luchtruim en de territoriale wateren geschonden.

De relatie tussen Honduras en Nicaragua is al lange tijd gespannen. Nicaragua beschuldigt Honduras van steun aan aanhangers van de vroegere dictator Somoza, die vanaf Hondurees grondgebied aanvallen uitvoeren op Nicaragua. De spanning nam onlangs nog toe na gezamenlijke militaire oefeningen van Honduras en de VS langs de grens. Nicaragua heeft herhaaldelijk aangeboden te praten met zowel Honduras als de VS om de spanningen te verminderen.

MOSKOU — De Oostduitse staats- en partijchef Erich Honecker, die woensdag 70 wordt, heeft voor zijn verjaardag enkele hoge Sovjet-onderscheidingen gekregen. Het persbureau Tass meldde dinsdag dat hij voortaan "held van de Sovjet-Unie" is. Daarnaast ontving hij de Leninorde en de medaille "Gouden ster". Erich Honecker volgde in 1971 Walter Ulbricht op als leider van de Socialistische eenheidspartij Duitsland (SED), de communistische partij van de DDR.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur: Frans Heiligers
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslagever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur; Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Luciwina Perez, Djibbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties: Vance James, kantoor: tel. 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografie: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinpfantsoen 30, 2552 LH, Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao)

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Martina tel.: 674996.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

***

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.
BOTICA'S (nachtdienst) Otrabanda: Central, tel.: 23281/23286; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.

***

DIVERSEN
MOVEMENTO GNOSTICO (Concordiastraat 22, Pietermaai): iedere maandag en woensdag is er lezing in ver-

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00-21.00 uur *Eye for an eye* (karatefilm met Chuck Norris, leeft. 18 jr., entree fl. 2,75 en fl. 3,75)

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *High Season* (leeft. 18 jr., entree fl.5,-).

THEATER DE TEMPEL
20.00 uur *Nicolaas & Alexander* (Rusland in de Tsarentijd, leeft. 18 jr., entree fl. 5,-).

schillende wijken: 19.30 uur woensdag- en zaterdagavond introductie-lezing-Concordiastraat 24.
BARBER: 20.00 uur woensdagavond-Sentro Social y Deportivo Barber.
BRIEVENGAT: 19.30 uur woensdagavond-Openbare basisschool (naast SDK).
BUENA VISTA: 19.30 uur woensdagavond-Prinses Margrietschool.
KORAAL SPECHT: 19.30 uur maandagavond-Schotborgschool.

VER. NUMISMATICA CUR. 20.30 uur ledenvergadering - Holiday Beach hotel. (vanaf 19.30 uur gelegenheid tot ruilen of kopen).

***

DE VOGELVRIEND
20.00 uur leden vergadering-BC. Janwé.

***

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Buena Vista Oost, Buena Vista (achter de school)-SSS; 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur te Seru Fortuna/Steenkoraal/Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde t/o rk-school); 14.00-15.00 uur te Birevengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid-Bonam.

LIONSCLUB
12.30 uur Lunch meeting - Rust & Burgh. Spreker: drs Ben Rosheuvel, onderwerp: Toerisme.

ROTARY CURACAO; 12.30 uur business/fellowshipmeeting - Curaçao Plaza (speaker: F.R. Martinus Arion; subject: Papiamento in our education)

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur: zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH: voorlopig geen excursies.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

***

TELECURACAO: 16.30 Cultuur & Opvoeding; 17.30 Biba salú; 18.00 El Rancho del pajaro amarillo; 18.30 Medical Report; 18.45 E man drechi di Dios; 19.00 Noticiero tele-8; 19.30 Telenovela: La Sucesora; 20.00 Tom Jones; 20.30 One of the boys; 21.00 NBC Sportsworld; 22.00 60 Minutes; 23.00 Sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe".
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Cella, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Job, Colebra Berde

Nieuwe datum voor jeugdweek FJC

WILLEMSTAD — De "Information Youthweek" van Female Jaycees Curaçao (FJC) gaat door op 3,4 en 5 september in de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA). Inschrijvingsformulieren zijn verkrijgbaar bij scholen voor voortgezet onderwijs en boekhandels. Deelname is voor kinderen van vijftien tot en met twintig jaar. Het programma blijft hetzelfde voor wat de lezingen betreft, en ook het tijdschema blijft onveranderd. Er is voor transport gezorgd; op zaterdag 4 september om acht uur 's morgens en op zondag 5 september om half tien 's morgens vanuit het Brionplein naar UNA. Aan het einde van de lezingen is er weer transport terug naar het Brionplein.

Verkeerslichten Nieuwe Haven dag buiten werking

WILLEMSTAD — De verkeerslichten op Nieuwe Haven zijn één dag buiten werking gebleven door een storing in een kabel van het verkeersautomaat. Het komt wel eens meer voor dat verkeerslichten niet functioneren en vaak is dat te wijten aan het uitvallen van de stroom. Daar werd in dit geval blijkbaar ook aan gedacht, maar aangezien het euvel nogal lang duurde is vanmorgen omstreeks acht uur Philips Antillana door de politie gebeld om eens te gaan kijken wat er precies aan de hand was. Dat werd snel duidelijk: storing in één van de kabels. Het defect was vlug opgelost en om vijf over negen functioneerden de lichten weer normaal.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Lourdes credit union:

Miljoen uitgeleend in 22 jarig bestaan

KRALENDIJK/RINCON — Afgelopen zondag 22 augustus was het precies 22 jaar geleden dat de cooperatieve en spaarvereniging Credit Union Lourdes te Rincon werd opgericht. Dit bleek indertijd mogelijk door de steun van verschillende zijden en vanaf die tijd heeft de Credit Union (CU) dan ook tot volle tevredenheid kunnen werken in het belang van de gemeenschap.

Wel hoopt het bestuur van de CU dat de jongelui die daarvoor de capaciteiten hebben, mee zullen werken, omdat de CU een zaak is voor de toekomst van de gehele bevolking. In de 22 jaar dat de CU bestaat, zijn er niet minder dan 2250 leningen verstrekt aan de leden tot een bedrag van meer dan één miljoen gulden. Daarbij was men dan gratis verzekerd over het geleende bedrag en het reeds gespaarde bedrag. De spaarvereniging is aanvaard door de Cuna Mutual die de zetel heeft in Amerika, terwijl men ook aangesloten is bij de Cooperatieve Federatie Fekoskan, die op zijn beurt weer aangesloten is bij Colac. Alle jaren van het bestaan heeft de CU rente uitgekeerd en nu beschikt de vereniging zelfs over een eigen gebouw waar de vergaderingen gehouden worden. toch blijft de CU hopen op de steun van de bevolking zodat ook de grote plannen voor de toekomst uitgevoerd kunnen worden, terwijl de CU de mensen niet alleen leert hoe er gespaard moet worden, maar tevens hoe men het beste gebruik kan maken van het geld. Voor belangstellenden houdt het bestuur van de Credit Union zitting op alle dinsdagen, donderdagen en zondagen in de avonduren. Daar ken men zonder verplichtingen alle inlichtingen verkrijgen.

KRALENDIJK — Teneinde de vissende beroepsbevolking van Bonaire op de hoogte te stellen van de mogelijkheid tot samenwerking, zal er vrijdagavond 27 augustus een vergadering belegd worden in het Buurtcentrum Antriol waar uitgebreide inlichtingen gegeven zullen worden over een cooperatieve vereniging.

Bij scholen niet veel interesse

Project dossier rond voor tuinbouwonderwijs

KRALENDIJK — Door de kortgeleden aangetrokken medewerker van de dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij (LVV) ing Jan van der Linden is de afgelopen week het project-dossier over het tuinbouwonderwijs op de basisscholen overhandigd aan het bestuur van de Cede Antiyas. Volgens Van der Linden bleek de heer tirso Sprockel, die directeur is van Cede Antiyas, zeer verheugd over dit initiatief en bleek ook inderdaad in te stemmen met de begroting die door Van der Linden was opgesteld.

Voorbereidingen ten behoeve van dit project kunnen nu van start gaan en de dienst LVV zal daarom met de vertegenwoordigers van de basisscholen, die de coordinatie van dit project hebben, bijeenkomen.

Naar de Amigoe uit betrouwbare bron heeft vernomen, is de belangstelling van de basisscholen niet overweldigend en zijn buiten de school voor buitengewoon onderwijs maar twee basisscholen bereid om het tuinbouwonderwijs op het leerplan te zetten. Ook in het verleden zijn er al verschillende pogingen ondernomen door uitgezonden krachten om meer aandacht te trekken voor het noodzakelijke tuin- en landbouwonderwijs, maar noch de pogingen van de deskundige ing stoffel, die drie jaar aan dit project gewerkt heeft, noch de pogingen van de dienst Welzijnszorg om tot de realisatie van een kinderboerderij te komen, werden tot nog toe beloond.

Ing. Van der Linden, die gedeeltelijk van het lesgeven aan de SGB is vrijgesteld en ter beschikking is gesteld aan de dienst LVV, heeft nu hernieuwde pogingen gewaagd en met de financiële steun van de Cede Antiyas is het wellicht mogelijk, de land- en tuinbouw in de scholen ingevoerd te krijgen.

Vreemd bloed

LONDEN — De jongste telg van het Britse vorstenhuis, prins William, heeft aanzienlijk meer Brits bloed in de aderen dan zijn vader kroonprins Charles. Dit staat in een kort geleden gepubliceerd boek van twee journalisten die zich verdiept hebben in de stambomen van prins Charles en prinses Diana van Wales. Patrick Montague-Smith en Charles Lidd constateren, dat prins William voor 57,6 procent Brits en nog voor maar 28,1 procent Duits bloed heeft. Vader Charles, die bovenaan staat op de lijst van troonopvolgers, heeft maar voor 24,7 procent Brits bloed. Zijn afstamming is voornamelijk Duits, terwijl er in zijn aderen ook Deens, Pools, Russisch en Amerikaans bloed stroomt. Dat William veel "Britser" is dan zijn vader heeft de boreling uitsluitend aan zijn moeder te danken: Prinses Diana is voor 90,6 procent Brits. De Britse koninklijke familie, die haar naam in de eerste Wereldoorlog van Saksen-Coburg liet veranderen in Windsor, heeft er vanwege de twee oorlogen in deze eeuw met de Duitsers steeds voor gewaakt al te veel aandacht te besteden aan haar Duitse afkomst.

Voor Avond Mavo veel belangstelling

KRALENDIJK — Bij de ingang van de nieuwe cursus voor de Avond-Mavo die gegeven wordt aan de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) heeft directeur Hendrik van der Hoeven meegedeeld, dat de belangstelling nog groter is dan andere jaren. Momenteel hebben zich meer dan negentig kandidaten ingeschreven voor de Avond-Mavo, hetgeen betekent, dat er bijna problemen kwamen met de klassegrootte.

Volgens Van der Hoeven bestaat het derde leerjaar momenteel uit 32 leerlingen en dat is de grootste klas in de geschiedenis van de Avond-Mavo. Vermoedelijk is de grote belangstelling te danken aan de resultaten die nu al twee jaar lang behaald worden bij de examens, waar bijvoorbeeld het afgelopen jaar slechts één kandidaat wordt afgewezen.

Waterrekeningen spelen parten

RK Schoolbestuur voor financiele problemen

KRALENDIJK — De stichting RK Schoolbestuur heeft momenteel alle moeite om de kosten voor de onder het bestuur staande basisscholen te voldoen. Volgens de secretaris frater Adelbrecht zal er op korte termijn iets veranderd moeten worden, wil het schoolbestuur de bedragen die uitgetrokken worden voor het onderhoud van de scholen kunnen blijven uitgeven. Het schoolbestuur zelf is afhankelijk van de subsidie die verleend wordt door het BC, alle kosten moeten dan ook door de overheid betaald worden, zoals het schoonhouden van de scholen, het onderhoud, telefoon-, licht- en waterrekeningen. Vooral de huidige waterrekeningen spelen het schoolbestuur parten en volgens frater Adelbrecht betalen scholen vanaf de eerste kubieke meter meer dan 13 gulden. Inmiddels blijken er ongelofelijke waterrekeningen gepresenteerd te worden in de grootte van 8 à 9 gulden per maand per school.

Volgens frater Adelbrecht werd de afgelopen maand voor de twee scholen te Kralendijk een bedrag van ruim 1700 gulden gepresenteerd aan watergeld, terwijl er ook weer scholen zijn die deze zelfde maand een bedrag van slechts twintig gulden moesten betalen. Frater Adelbrecht verklaarde desgevraagd, dat hij reeds contact heeft opgenomen met het hoofd van de waterdistributie Cas Marsera, omdat betaling van deze rekeningen die vrijwel maandelijks binnenkomen wel eens de oorzaak zouden kunnen zijn, dat de werksters aan de scholen voor bijzonder onderwijs niet meer uitbetaald zouden kunnen worden.

Test voor toelating Watapanaschool

KRALENDIJK — In samenwerking met het Pedagogisch Didactisch Bureau (PDB) van mej. Emma Schermer is begin deze week gestart met het afnemen van testen voor kinderen die beter geschikt zijn om het onderwijs te volgen aan een voor hen aangepaste school dan het basisonderwijs. Deze testen zullen drie weken duren. In feite lag het in de bedoeling dat de kinderen bij het begin van het nieuwe schooljaar al op de school voor buitengewoon onderwijs geplaatst zouden zijn, maar door onvoorziene omstandigheden die tijdgebrek in de hand werkten, was het PDB niet in staat om de vereiste testen reeds in het vorige schooljaar af te nemen. Om toegelaten te worden tot een school voor buitengewoon onderwijs is aanmelden niet genoeg. De toekomstige leerling dient getest te worden door deskundigen, die de toelating bepalen. Na toestemming van de ouders voor de test en de te bezoeken school, kan de leerling dan op de Watapanaschool geplaatst worden. De Watapanaschool maakt tot nog toe deel uit van de stichting Scholengemeenschap Bonaire en is gelegen te Rincon.

Opening social club "Aichi"

WILLEMSTAD — De social club "Aichi" wordt op september officieel geopend in de Club de Oleander (naast JPF). Er is een Heilige Mis opgedragen door Mgr Ellis en de officiele opening vindt plaats door minister Leslie Navarro. Deze plechtigheden vinden plaats tussen tien uur 's morgens en twee uur 's middags.

IN DE KANTLIJN

door: R. Snow

EEN GOEDE FOTO, zo luidt een journalistieke stelregel, vervangt honderd woorden. Maar voor het plaatje, dat afgelopen zaterdag de voorpagina van de Miami Herald beheerste, schiet elk woord tekort. Niemand zal bij het eerste aanblik in de bebaarde, vadsige monnikachtige figuur de acht maanden geleden nog zo virulente strijder voor de rechten van de Poolse arbeider Lech Walesa herkend hebben. Pas bij het lezen van die naam onder wat de foto van een clochard of heremiet had kunnen zijn, wordt men gegrepen door een verhaal, dat met geen pen te beschrijven valt, en toch verteld en gehoord moet worden. Zeker in dagen wanneer teruggekeerde reizigers oppervlakkige lofzangen ten gehore brengen over de zegeningen van het communisme. Oppervlakkig omdat zij alleen spreken over 'het brood en de spelen'. Slechts een dwaas zal ontkennen, dat er in de marxistisch geöriënteerde samenlevingen veel bereikt is. Maar alleen een verward en ziekelijk denken zal van "zegeningen" spreken. Het verhaal van Lech Walesa spelt letter voor letter het woord 'vloek' als typering van dat systeem.

HET BIJSCHRIFT vertelt dat Walesa zijn dagen met niets doen slijt op een statig château nabij de Russische grens. Dat de hele wereld daar getuige van mag zijn, spreekt van een niets en vooral niemand ontziende brutaliteit. Zonder enige vorm van proces wordt de belichaming van Solidariteit met de gewone man nu al acht maanden incommunicado gehouden. Met andere woorden de rechtsorde is ondergeschikt gemaakt aan de willekeur van de uitvoerende macht die op geen enkele wijze representatief is voor het volk. Wat in het val van Walesa opvalt, is dat zelfs de schijn van het recht niet meer wordt opgehouden. In de vijftiger en zestiger jaren werden nog processen gevoerd tegen de zogenaamde dissidenten. En alhoewel iedereen wist, dat de bekentenissen op wrede wijze waren afgedwongen, bleef de illusie van de rechtstaat nog overeind. Maar zelfs daartoe wordt geen poging meer ondernomen. En waarom zou men ook? De wereld heeft Budapest, Praag, Afghanistan en Gdansk tenslotte toch geslikt. Mooier nog: telkens weer flirt men op internationale congressen, kerkelijke ontmoetingen, jeugdbijeenkomsten en sport-evenementen met het marxisme als een alternatief tot behoud van de menselijkheid. Men weet in Havana, Warschau en Moskou maar al te goed hoe graag de wereld zich de blind is.

Wat ook vermeld wordt is, dat Walesa's gezondheid uitstekend is. Hij vertoeft tenslotte ook op een buiten, dat ooit aan de adel toebehoorde. Een gerusstellende mededeling, die boekdelen spreekt. Want waar hij voor streed bevindt zich in een meer dan zorgelijke staat. De stem van het volk — de echte en niet die van een met ressentiment vervulde semi-elite — is de mond gesnoerd. En dat wordt toegedekt met de verklaring, dat Walesa in blakende welstand is. Zoals men telkens weer moet horen hoe goed de mensen het wel hebben in de Oost-bloklanden, althans dat er geen armoede meer is en onderwijs voor iedereen enz. En met dat relatief ware verhaal wordt toegedekt, dat mensen alleen maar mogen ná-denken wat vóór-gedacht wordt, ná-spreken wat vóór-gezegd en stemmen wat geboden wordt. Walesa maakt het goed, in Cuba is groter vooruitgang geboekt en in de Sovjet-Unie komt men lang zaam, maar zeker langzij de Verenigde Staten.

BROOD EN SPELEN zijn de mensen-geschiedenis lang aangeboden om het volk zoet te houden. Maar omdat de mensen zo zoet niet zijn, is vertoon van wapens en soms het gebruik nodig om daartoe te dwingen. Walesa is de gevangene van het leger zoals heel het Poolse volk. En de versnelde militaire opbouw van Cuba heeft heel wat minder met dreiging van buiten te maken dan met de noodzaak mensen zoet te houden als ze genoeg krijgen van brood en spelen.

De foto van mond-dood gemaakte, tot niets doen gedwongen Walesa mag mensen, die leven in een land waar iedereen nog mag zeggen wat hij denkt en waar het straatbeeld niet door geweren wordt beheerst, een verhaal vertellen dat allesziens de moeite waard is om aandachtig aan te horen.

PLAN DE CAMPAGNE IN SEPTEMBER

Gedeputeerde Willie Franco:

"Vervuilers bewust maken van hun fout"

WILLEMSTAD– "Voordat straffen worden uitgedeeld voor vervuiling van Curaçao, moet je er zeker van zijn dat de betrokken vervuiler zich bewust is van de fout die hij begaat". Aldus vanmorgen gedeputeerde ing Willie Franco in een gesprek met de Amigoe. Om die bewustwordings-geraad op te voeren start het eilandsgebied de volgende maand met een grootscheepse campagne in de diverse wijken.

De vervuiling van Curacao is een doorn in het oog van bewoners en eilandbezoekers. Meermalen zijn met wisselend succes acties gehouden om het eiland schoon te krijgen, maar na verloop van tijd verslechterde de situatie zich toch weer.

Diverse overheidsdiensten zijn op verzoek van ged Franco al enige tijd in bezig met beraadslagingen over een nieuwe actie, opgezet door de overheid, om verbetering te brengen in deze situatie. In tegenstelling tot voorgaande acties zal niet zozeer de nadruk gelegd worden op het schoon maken van Curacao ("ban hasi Korsou limpi"), alswel op een actie die meer tot leus draagt: hoe help ik mee Curacao niet te vervuilen.

BLADEREN

Daarvoor is volgens ged Franco nodig dat de bevolking goed bewust wordt gemaakt van de manieren waarop die vervuiling tegen gegaan kan worden. Omdat dat te verbeteren is er een plan de campagne in de maak om via de nieuwsmedia alsook op andere plaatsen in uiteenlopende wijken meer inlichtingen te verschaffen aan de bevolking over de aanpak van het vuilprobleem.

Zo blijkt dat veel mensen niet weten wat te doen met grof vuil of met tuinvuil, zoals bladeren, takken en boomstammen. Die worden dikwijls langs de openbare weg gedeponeerd. Zo blijken weinigen echt te weten dat hiervoor de Reinigingsdienst kan worden opgebeld die dan met grote vrachtwagens dat vuil komt ophalen.

Maar daar moet het niet toe beperkt blijven, vindt de gedeputeerde. Er moet de mensen ook worden uitgelegd dat er manieren zijn om dat vuil beter te presenteren. Zo kunnen bladeren in plastic zakken worden gedaan, die vervolgens met gemak worden meegenomen door de vuilophaaldienst. Takken kunnen worden gehakt in kleine handelbare delen om vervolgens gebundeld te worden. Dat is ook van belang voor transport van dat vuil en niet altijd hoeft er dan een grote vrachtwagen van de RD apart langs te komen.

AWV-PLOEGEN

Een bron van frustratie van werknemers van de AWV (Aanvullende Werk-Voorziening) is dat als zij in een bepaalde wijk een opruiming hebben gehouden, even later allerlei mensen hun tuin opruimen en al het vuil over het hek gooien. Al hun werk is dan practisch voor niets geweest.

In deze gevallen kan het eilandgebied ook best wat preventief optreden, meent de heer Franco, door van tevoren aan te kondigen in welke buurten de AWV-ploegen een schoonmaak houden. De buurtbewoners kunnen er dan voor zorgen dan ook hun opruiming te houden. Het gezamenlijke vuil kan dan in één keer worden meegenomen door RD-wagens en er blijft niets achter.

Frustrerend is het ook te zien hoe in de afgelopen week begonnen is met een grondige schoonmaak van de middenberm van de Rijkseenheid- en Emancipatieboulevard. Maar een of twee dagen later worden er alweer allerlei voorwerpen aangetroffen als lege bierflessen en stukken autoband.

CONTROLE

Toch kan niet zonder meer worden overgegaan tot bestraffing van de vervuilers. De heer Franco vindt dat er eerst een motivatie- en bewustwordingsproces onder de bevolking op gang gezet moet worden. Pas als men er zeker van kan zijn dat iemand willens en wetens blijft bijdragen aan de vervuiling van Curacao, dan kan hem daarvoor een straf worden opgelegd, zo zei hij. Op dat moment kan ook de controle op naleving van ondermeer de Algemene Politie-Verordening (APV), die ondermeer dit soort zaken regelt, worden opgevoerd.

BIJ EL L[redacted] *gistermiddag* [redacted] *toestel gedem*[redacted] *op goede foto's vergroot. Het apparaat stelt zich zelf in, afhankelijk van de situatie vóór de cameralens. Het biedt de mogelijkheid tot het snel achter elkaar - zonder te hoeven wachten - afknippen van foto's, leuk voor een foto-serie. De foto's zitten in een "disc" (zie foto onder) en het apparaat werkt op een speciale batterij. Dit wordt de volgende sprong vooruit in de fotografie genoemd. De apparaten zijn reeds verkrijgbaar bij agent El Louvre op Saliña.*

[redacted] regering uitgegeven communique in antwoord op verklaringen van NAPB-voorzitter Herman van Windt dat de politiebond niet betrokken zou zijn bij de sollicitaties van agenten vanuit Nederland. Alle betrokken instanties, zoals de subdevisies van de verschillende eilandgebieden, zijn bij deze sollicitaties betrokken, evenals de staf van commissarissen en NAPB.

In de ministerraadsvergadering van politie met de [redacted] in januari van verleden jaar. Door NAPB zijn er toen zelfs voorwaarden gesteld waaronder de sollicitaties bestudeerd kunnen worden, waar de regering zich zoveel mogelijk aan heeft gehouden, zo gaat het communiqué verder.

Het komt de regering dan ook heel vreemd over dat er nu wel gezegd wordt van de kant van NAPB dat ze niet betrokken zou zijn bij de sollicitaties, zo vermeldt het communiqué tot slot.

Gedeputeerde Metr[redacted] telegram consumenten-stichting onbeantwoord

WILLEMSTAD — Waarnemend gezaghebber en gedeputeerde van Financien mr Faroe Metry heeft nimmer gereageerd op een verontwaardigd telegram van de Fundashon di Konsumidó (consumenten-stichting) naar aanleiding van diens uitlatingen over deze instantie.

Er was aanvankelijk door het bestuurslid Ewald Ong-A-Kwie in een radiopraatje kritiek geleverd op het feit dat de heer Metry maar niet over de brug kwam met de jaarlijkse subsidie van deze stichting, die aan alle formaliteiten had voldaan. De heer Metry ging daarop in met de bewering dat de financiele situatie van de stichting bijzonder slecht is en dat er een slecht financieel beleid is gevoerd.

Dat schoot bij het bestuur van de stichting in het verkeerde keelgat, omdat naar de mening van de leden juist open kaart is gespeeld met de heer Metry. Hij heeft zich vervolgens schuldig gemaakt aan leugens door te beweren de financien niet goed in elkaar zou steken. Dat kan door de stichting weersproken worden aan de hand van accountants-rapporten. Bovendien heeft het eilandgebied altijd op grond van die rapporten besloten tot uitkering van het jaarlijkse subsidie-bedrag. Daarmee werd geinsinueerd dat de heer Metry tegen de subsidie-regels van het eilandgebied in handelt als hetgeen hij beweert waarheid zou zijn.

Naar verluidt is er gisteren opnieuw een bestuursvergadering over deze materie geweest. Door afwezigheid van diverse bestuursleden kon dat niet eerder plaatsvinden. Het is voor het bestuur een raadsel waarom de stichting betrokken is in een "vuil spelletje", zoals het werd genoemd. De stichting is helemaal bij met de boeken en op dit moment liggen de documenten van 1981 ter inzage van het eilandgebied. Er is zelfs zover gegaan om daarin op te nemen dat enige tijd geleden een bestuurslid van de ene op de andere dag financieel zwaar omhoog zat. Na consultatie van diverse bestuursleden is er toen toe overgegaan een uitzondering te maken en de betrokken collega even dat geld voor te schieten. Dat was overigens binnen 24 uur weer terug betaald en in kas. De oprechtheid van het bestuur blijkt alleen al uit het feit dat deze transacties niet is weggemoffeld, maar is opgenomen in de jaarboeken, zo werd gesteld.

Een telegram dat de stichting heeft gestuurd aan de heer Metry over deze materie en om hem te vragen om dan maar eens over de brug te komen met bewijzen voor hetgeen hij gesteld had, is nog altijd onbeantwoord gebleven.

Opening van CFW-congres

WILLEMSTAD — In het gebouw van de blindenzorg, "Sociedat di ciegunan" te Damacor, is er op vrijdag 27 augustus voor genodigden de officiele opening van het zevende congres van de Curacaose Federatie van Werknemers (CFW). De opening vindt plaats om acht uur 's avonds.

Offerblok

(Vervolg van pag. 1)

tegelijkertijd een meer daadkrachtig optreden wil zien aan Antilliaanse kant.

Hier valt veel voor te zeggen, vooral omdat niet uit het oog verloren moet worden dat het aan gene zijde een militair bewind betreft. Overleg voeren met een groep militairen is op zich al een groot risico-factor omdat er geen enkele zekerheid is omtrent naleving naderhand van gemaakte afspraken wat maakt dat onderhandelen met dit soort bewindvoerders op zich al aangemerkt wordt als een contradictio in terminis. Dat wordt nog versterigd door de wetenschap dat in Suriname dwars door de topfunctionarissen heen belangenstrijdjes gaande zijn, waar de ALM de klappen voor zou moeten opvangen. Dit alles duidt er op dat de onderhandelingen met het regime-Bouterse beslist geen sinecure zijn, maar toch mag de ALM om de principiele kanten van de zaak niet op het offerblok belanden.

Uitreis-belasting Venezuela is omhoog

WILLEMSTAD — De verhoging van de uitreisbelasting in Venezuela van tachtig tot honderdvijftig bolivar is intussen al in werking getreden, zo verklaarde vanmorgen voorzitter van de Kamer van Koophandel, Hubert Salas jr desgevraagd aan de Amigoe. Zoals bekend heeft de slechte economische toestand in Venezuela ertoe bijgedragen dat de regering de uitreisbelasting wilde verhogen tot driehonderd bolivar. Van de kant van de Antilliaanse regering, en bedrijfsleven zijn bezwaren hiertegen gerezen en in besprekingen tussen een delegatie en de Venezolaanse regering is gebleken.

PNP-er Betto Thomas voor radio:

Demissionaire status neigt naar dictatuur

WILLEMSTAD — Hoe langer een land zonder regering zit die zich gesteund weet door een meerderheid in het parlement, des te dichterbij komt het bij een dictatuur. Dat was de strekking van een verhaal dat PNP-er Betto Thomas gisteravond afstak voor het radiostation Z-86. Nimmer voorheen hebben de Antillen het zolang moeten doen met een demissionair kabinet als op dit moment met het kabinet-Martina.

Hij herinnerde iedereen er even aan dat dit kabinet sinds januari demissionair is. Alle records zijn gebroken wat betreft de lengte van de demissionaire status. Toch bleek uit zijn relaas dat er allerminst redenen zijn om hier trots op te zijn. Hij meende dat menigeen niet in de gaten heeft dat het land op die manier gemakkelijk afglijdt in de richting van een dictatuur, aangezien in strijd met het principe van het democratisch bestel er geen parlementaire meerderheid is voor dat kabinet.

STABIEL

Hij pleitte sterk voor een zo snel mogelijke formatie van een stabiele centrale regering die kan rekenen op de steun van een Staten-meerderheid. Hij herhaalde de door de PNP al vaker geopperde gedachte van een eenheidsfront. Er was volgens de heer Thomas al een blok gevormd van veertien Statenleden en het wachten is nu om te zien of de Arubanen zich daarbij aansluiten. In dit geval is er voor het eerst een nationaal kabinet te vormen. Hij achtte de ingredienten daarvoor al wel aanwezig en gelooft heilig in een kabinet dat een op een zeer ruime steun in de Staten kan rekenen. Maar daarvoor is het wel zaak dat op korte termijn spijkers met koppen worden geslagen. Er is volgens hem al genoeg tijd voor verloren gegaan.

De PNP heeft zich al bereid getoond om mee te werken aan die pogingen. Dat is steeds op constructieve wijze geschied. De PNP is bereid om regeringsverantwoordelijkheid te dragen op zowel Lands- als eilandsniveau. De groene partij heeft in het verleden al getoond daartoe in staat te zijn en is bereid dat nu weer te tonen, zei Thomas.

AFDWINGEN

Hij zei dat de Antillen en Curaçao in elk geval een moeilijke periode doormaakt. Het feit dat er geen stabiele regering aan het roer staat maakt dat investeringen uitblijven, dat de eilanden minder aantrekkelijk worden voor potentiele investeerders, dat er geen arbeidsplaatsen bij gecreeerd worden, terwijl er wel bestaande arbeidsplaatsen verloren gaan. Hij is ervan overtuigd dat de Antillen veel meer respect zullen weten af te dwingen met een permanente regering met voldoende regeringssteun zoals in een ware democratie betaamt.

In het kader daarvan laakte hij de polemiek die al enige tijd aan de gang is tussen waarnemend gezaghebber mr Faroe Metry van Curaçao en Don Martina premier en minister van Justitie. De PNP wil zich niet in die polemiek mengen, maar vindt wel dat dat gedoe het imago van de Antillen beslist geen goed doet en grond is voor bezorgdheid over het beeld dat hier en daar wel moet ontstaan van de Antilliaanse autoriteiten. Hij zei dat iedereen moet ophouden struisvogelpolitiek te voeren en in te zien dat op die manier het respect voor de Antillen almaar meer daalt.

OPROER-REGERING

Juist omdat er op dit moment geen stabiele regering aan het bewind is, is het mogelijk dat een "oproer-regering" (gobierno bochornoso) als die van Suriname zich meent te kunnen laten gaan in de benadeling van de ALM. Dat maakt dat de Antillen al veel te verduren hebben gehad aan de hand van het militaire regime van Paramaribo. Geen land hoeft zich te laten vernederen en ook kleine landen hoeven niet over zich of over hun nacionale luchtvaartmaatschappijen laten lopen. Het kabinet-Martina ontbeert juist de kracht om tegen die Surinaamse praktijken ferm en metterdaad op te treden, omdat het zich niet gesteund weet door een meerderheid van het parlement. De formatie van een nieuwe regering is daarom alleen al een must en moet zonder uitstel verder aangepakt worden, aldus Betto Thomas.

Kodela tot in Schotland achter James Stewart aan

WILLEMSTAD — Het electriciteitsbedrijf Kodela probeert oud-directeur James Stewart van de waterfabriek KAE desnoods in Schotland te achterhalen opdat hij voldoet aan zijn onbetaalde stroomrekening die hij heeft achtergelaten. Het gaat om een bedrag van ruim drieduizend gulden.

Uit de Curacaose Courant valt op te maken dat de heer Stewart - die met problemen is weggegaan van de KAE - wordt opgeroepen om op zes september voor het gerecht te komen op Curacao inzake een vordering tegen hem van de Kodela NV. Zoals te doen gebruikelijk bij uitstaande rekeningen neemt Kodela een incassobureau in de hand als eigen pogingen afnemers tot betalen te krijgen niet lukken. Er zal er in dit geval ook niet voor teruggeschrokken worden om eventueel de heer Stewart in zijn geboorteland Schotland voor het gerecht te brengen om hem tot betalen te krijgen, zo werd desgevraagd bevestigd.

Staking dreigt bij Juval Mechanics

CFW ontevreden met optreden hoofd ASZ

WILLEMSTAD — De CFW is zeer ontevreden over de manier waarop het hoofd van het Departement van Arbeid en Sociale Zaken (ASZ), Sergio de Lannoy de ontslagen bij Juval Mechanics gehandeld heeft. Zo verklaarde vanmorgen adviseur van de vakbond Ewald Ong-A-Kwie aan de Amigoe.

Zoals bekend diende Juval Mechanics enige tijd geleden ontslagsverzoeken in voor elf personen van het bedrijf. Vanaf dat moment rees er al verbazing bij de CFW omdat men net zou beginnen met de cao-onderhandelingen. Tijdens de behandeling van deze verzoeken kon men in de ontslagcommissie echter niet tot een akkoord komen en bij het stemmen waren er evenveel stemmen voor als tegen. In dat geval moest het hoofd van departement de beslissing nemen, en dat is volgens CFW geschied alleen op basis van verklaringen van de directie van het bedrijf; oftewel, dat CFW niet hierover gehoord is.

Volgens Ong-A-Kwie werken er bij Juval Mechanics verscheidene buitenlandse arbeiders, arbeiders die al boven de zestig jaar zijn en allang met pensioen gegaan moeten zijn, en arbeiders van andere bedrijven die daar in de avonduren overwerk komen verrichten. Ook al zouden er ontslagen moeten vallen, vervolgde Ong-A-Kwie, dan zou het volgens de regel moeten gaan van "first in, last out".

Vanavond is er een vergadering met de werknemers van dit metaal-bedrijf met de vakbond CFW om verdere stappen te bepalen. De mogelijkheid van staking is, als de situatie zich in dezelfde richting blijft ontwikkelen, zeker niet uit te sluiten, zo zei de heer Ong-A-Kwie eindigend.

Remitido

Abri bo bista

E HOBEN AKADEMIKO, katedratiko, hurista, E. Voges, ku a studia, eduká i a lanta na Kòrsou, konosí serka nos komo "Jacky" Voges, den representashon di Islanan Ariba, a lansa un proposishon, kisas, mas ku tur koa, pa demonstrá mundu su "gradisimentu" na nos dushi Kòrsou, ku manera semper tabata un bon madrasa i un mal mama. "Djeki" ta papia den su "nota", [illegible] pa buska un forma di koóperashon [illegible] e Aruba ku ta hasi, i e resto di loke a sobra di Antia Ulandes, esta, Boneiru, Curacao, Sint Eustatius i Sint Maarten. E forma di koóperashon aki, segun Voges, ta konkretisashon di e relashon ku ambos "partner" ta deseá di mantené. El a yama su monstruosidat: Union di Antia Ulandes i Aruba.

Enberdat, m'a papia mas ariba di "gradisimentu" na un manera íroniko, paso' ta solamente un mente malgradisí i vengativo, despues di e tantu ku el a kosechá i saka di nos Isla, pa bini sikiera den pensamentu, ku un tal proposishon, ku no ta hasi nada otro sino sunk nos Isla, i hasi'e katibu di e otro kwaternan den kompania di Aruba. Si promé ku e "split" tur e otro sinkunan semper tabata papia di ku ta Kòrsou, tabata dominánan, esta, e Kòrsou, ku promé ku 1916, kompletamente pa Aruba i e otro kwaternan; i despues di kasi pa Aruba en parte i pa e otronan kasi pa 99%, awor den aña 1962, den e "union" di Voges, Kòrsou, den tur su [illegible] i grandesa meste baha kabes i bira much'i mandá di e sobrá Islanan.

E union den su parlamentu lo tin 32 miembro, 12 pa Aruba, 12 pa Kòrsou (meskos ku e tin den aktualidat) i 3 pa Boneiru, 3 pa Sint Maarten i 1 pa Saba i 1 pa Sint Eustatius. Pues, tur Isla sobrá ta subi ku 50%, 200% i 100%, i nos Isla, ku ta keda esun mas grandi na tamaño, na kantidat di habitante i na "input" pa loke ta finansas i poder humano, tin di konformá ku su [illegible] semper. E Kongreso o Parlamentu por reuni kontal ku e tin mitar di e delegashon di Antia Ulandes (estilo nobo) i mitar di Aruba ("soberano") presente.

Pues, si den e Representashon di Kòrsou, pa su desgrasia e tin kwater o mas yu di e otro Islanan, manera tabata e kaso den pasado, trankilamente, Aruba i e otro "chikitunan" ta dominá i sunk Kòrsou, ki era ku nan ke, pasobra, ku un mayoria apsoluto, esta, di 17, pues, Aruba (12) i 5 di kualke kombinashon, ta basta pa dominá e Parlamentu i e Kòrsou, ku Voges ke pinta, no [illegible] ta e mes Kòrsou aki lo mesté sigui sostené e otronan (e biaha aki sin Aruba) finansiera- i ekonomikamente.

Ora mi tira un bista kompletu riba henter e proposishon di señor E. Voges, mi tin di konkluí, ku é ta kompletamente konvensí, ku, ku e estudio i posishonnan ku el a hasi i ta hañando ku plaka di Kòrsou, e ta e úniko ku a hai diplomá, i tur sobrá [illegible] riba nos Isla, a keda [illegible] mentalmente, bibando pues, den e tempu ku "Dokter" tabata pèrmitií algun personalidat di Islanan Ariba sin mas, subi sinta riba nos kabes.

Mi ta suponé, ku pronto e Representante di Kòrsou, den e "Komishon di shete", señor Wancho Evertsz, tambe lo laga resoná su komentario i bos di protesta kontra, no solamente, e union, sino e manera ku un individuo, di ken bo por a spera un otro aktitut, ta tuma nos hasi sokete. Mi ta kuminsá protestá adelantá, paso', si Kòrsou, ku tur su "input" no por a dominá e otronan, esakinan sigur, den ningun sentido, por kere mes di dominá e Isla mayó (den tur sentido di palabra). Si ta aseptá nos meste aseptá un proposishon den e sentido ei, di Islanan Ariba, [illegible] lo aseptá esun di "Saba" o "Johnson", ku algun modifikashon, mas libé.

Si enberdat, ta manera mi ta ser informá, ku e punto di e "nota" ku e proposishon di E. Voges, lo ser poné riba agenda di e proximo reunion di "Komishon di Shete", lo ta interesante i importante si e mes hendenan aki, duna na e mes un tempu, oido i atenshon na e proposishon "Johnson" o "Saba", ku tòg, den hopi sentido tin mas kos aden ku esun di E. Voges, relashoná ku nos futuro estatal.

GUILLERMO E. ROSARIO

Chapi di plata

DESPUES DI un gran labor Antoine Maduro a ricibi e chapi di hopi balor rekompensa pa su immenso fervor uni nos lo sigi boltu tera te ora papiamentu krusa tur frontera.

ALIDA HENRIETTE

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Re-vista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard theater: 20.30 *Shogun* (18 jr); Rialto: 20.00 *Promises in the dark* (14 jr)
BALASHI
Drive In: 20.30 *Drunken master* (14 jr)
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *Me olvide de vivir* (14 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S
Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolaas: San Nicolaas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolaas en Savaneta: dokter O.L. Ponse tel.: 48833.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
KIWANIS
19.30 uur dinner meeting Trocadero

SPORT
BASEBALL ("AA" kl.)
10.00 uur Amstel vs Marlboro - L.S.P.

VOLLEYBALL
19.30 uur dames B-klasse CBTL vs Rapid Unicon; dames A-klasse Smarties NVM vs Caiquetio - Sportcentrum Savaneta.

***

DONDERDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 uur "Carla C" - vert. SELMA.

WIT GELE KRUIS
(zuigelingenbureau)
10.00-12.00 uur te Dakota, tel.: 29008 en Brazil, tel.: 48301.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Oranjestad): maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagmorgen gesloten en geopend 's middag van 13.30-17.00 uur.

(filiaal San Nicolaas): maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS-EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 Battle of the Planets: (Galactic force in the future); 17.25 Sport Billy; 18.15 Johnny Quest: (Persuit of pllo); 18.45 News in Dutch; 19.00 Telenovela: La Sucesora; 19.30 Taxi; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Tom Jones-show; 21.00 Good-Time: (JJ in business); 21.30 The Benny Hill-show; 22.00 Musical Special: (The Jackson Five); 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

Aruba in discrediet gebracht

Ged. Leo kraakt Hartfort Courant-informanten

ORANJESTAD — Gedeputeerde voor Toerisme Daniel Leo heeft gisteravond voor Telenoticias felle kritiek geleverd op de persoon of personen die verantwoordelijk zijn dat opnieuw in een Amerikaanse krant, ditmaal Hartford Courant de goede naam van Aruba in diskrediet wordt gebracht. In deze krant wordt uitvoerig geschreven over de situatie op de Nederlandse Antillen en onder meer gesteld "Aruba rijk door de olie is het centrum van crisis in Nederlandse Cariben". Onder meer wordt gewezen op de onafhankelijkheidsstrijd van Aruba die onder leiding van Betico Croes wordt gevoerd en de nodige onrust veroorzaakt. Uit het artikel blijkt dat de schrijver Tom Kuntz onder meer met de Antilliaanse vertegenwoordiger in New York Paul Lowenthal heeft gesproken, die verklaard zou hebben dat alles er op wijst dat er nabij Aruba olie zit en dat daarom Aruba onafhankelijk wil worden.

Gedeputeerde Leo noemde ook de naam van Paul Lowenthal, doch kon niet zeggen of hij de bron van het artikel is, waarin geen juiste indruk van Aruba wordt gegeven. De Arubaanse vertegenwoordiger in New York Watty Chay heeft inmiddels opdracht gekregen de redactie van genoemd blad van de juiste situatie op de hoogte te stellen hetgeen inmiddels met een lang telexbericht geschiedde. Ged Leo benadrukte dat de relaties van Aruba met de VS, Venezuela en andere landen goed zijn en dat Aruba alles op alles zal zetten om deze goed te houden. Fel keerde hij zich tegen de uitlatingen in genoemde krant dat mede door de onrust verleden jaar het toerisme naar Aruba is gedaald. Integendeel, aldus ged Leo, Aruba was het enige eiland in het Caribisch gebied waar het toerisme verleden jaar met zeventien procent toenam. Hij voegde eraan toe dat delegaties naar de VS zullen blijven reizen om Aruba als toeristeneiland uit te dragen. Bij die bezoeken vertelt de gedeputeerde steeds weer hoe Aruba de geallieerden in de tweede Wereldoorlog heeft geholpen. "Mochten er onverhoopt weer van die problemen uitbreken", aldus de gedeputeerde, dan zal Aruba de geallieerden weer helpen.

Onwelkome casino gasten uitgezet

ORANJESTAD — Het afgelopen weekeinde op Aruba was bijzonder onveilig. De Verkeerspolitie behandelde niet minder dan 27 verkeersongevallen met een totale materiële schade van ruim 74.000 gulden. Tien personen raakten bij deze verkeersongevallen licht gewond. Twee bestuurders hadden te diep in het bekende glaasje gekeken, terwijl vier bestuurders zonder rijbewijs reden.

ORANJESTAD — In de VIP-room van Aeropuerto Reina Beatrix organiseerde de heer Arturo (Tula) Jesurun dinsdagmiddag een cocktail-party voor zijn relaties en bij de luchtvaartmaatschappijen. Dit in verband met zijn verkiezing tot voorzitter van de International Public Relations Association (IPRA). Bij de foto's: de heer Jesurun met enige vrienden die hem hun gelukwensen kwamen aanbieden en op de andere foto Toerisme-gedeputeerde Daniel Leo die - naast de heer Jesurun - ook voor de heer Oslin Toppenberg gelukwensen had in verband met dienst benoeming tot general manager van American Airlines op Aruba.



San Luis Deportivo is met 4-1 Estrella baas

ORANJESTAD — San Luis Deportivo (SLD) heeft dinsdagavond ten koste van Estrella zijn positie in de voetbalcompetitie verbeterd door de Oranje-hemden een klinkende 4-1 nederlaag te bezorgen. San Luis heeft hierdoor zijn punten-totaal op 7 gebracht en Estrella is met zijn 9 punten blijven zitten.

Gedurende de hele wedstrijd was San Luis de ploeg die de meeste aanvallen lanceerde en daardoor ook de meeste scoringskansen kreeg. Chommi van der Linden bezorgde in de 19e minuut San Luis de leiding met 1-0, terwijl vier minuten later ploeggenoot Hubert Rozenberg de stand op 2-0 bracht.

Estrella's beste kans in de eerste helft om de achterstand te verkleinen, ontstond in de 37e minuut bij een scrimmage voor het SLD-doel met de keeper uit positie. De bal die in de richting van het net ging, werd op het allerlaatste moment door een verdediger weggetrapt. De rust ging in met 2-0 van SLD.

In de 13e minuut na de hervatting scoorde Dechi Bislip bij een indirecte schot het enige doelpunt van Estrella. San Luis Deportivo moest vanaf de 18e minuut met tien man verder spelen, nadat captain Mirto Koolman van referee Joe Brown de rode kaart had gekregen. In de 19e minuut kreeg SLD een penalty toegewezen en Ronald Wentwoord benutte dit feilloos en gaf daarmee zijn ploeg en 3-1 voorsprong. Even later moest ook Estrella met tien man verder spelen toen Hubert Perez last kreeg van een Cuba-blessure, het veld moest verlaten, en Estrella die zijn twee reserves al ingezet had, geen invaller meer het veld kon opsturen. Zes minuten voor het einde was het weer Chommi van der Linden die na een solo-rush Estrella's doelman Bubu Everon voor de vierde maal het nakijken gaf.

Telefoondienst sluit SN-kantoor San Nicolas

SAN NICOLAS — Het hulpkantoor van de Telefoondienst in San Nicolas zal ingaande 30 augustus voor het publiek worden gesloten. Bewoners van San Nicolas, Savaneta en omgeving kunnen voor inlichtingen vanaf voornoemde datum terecht bij de hulpbestuurskantoren in San Nicolas en Savaneta. Voorts kunnen bij de twee hulpbestuurskantoren aanvragen voor telefoonaansluiting, veranderingen en klachten worden ingediend.

Onderzoek naar overboekingen in hotels nog niet rond

ORANJESTAD — Het onderzoek naar de recente overboekingen van Venezolaanse toeristen, die daardoor per extra vliegtuig naar Venezuela moesten terugkeren, is nog niet afgesloten. Gedeputeerde Daniel Leo verwacht over enige dagen de Arubaanse vertegenwoordiger in Caracas Granadillo met de nodige gegevens die hij over deze affaire verzameld heeft. Ged Leo benadrukte dat de overheid samen met AHATA en andere instanties alles op alles zal zetten om de goede naam en service van het eiland hoog te houden, waardoor hij een gemiddelde bezetting van de hotels van tachtig procent per jaar hoopt te bereiken.

Beroving snel opgelost

ORANJESTAD — Dankzij een snelle actie van de politie slaagde deze erin vanmorgen een 18-jarige jongeman JR uit een bus te halen in Oranjestad als verdachte van een korte tijd te voren gepleegde beroving van drie toeristen voor de grote hotels op Palmbeach. De jongeman had van een der drie dames die op het hotelpad voor de hotels langs de boulevard liepen onder hevig verzet de tas uit de handen gerukt. Bij aankomst in Holiday Inn konden zij een goede beschrijving van de overvaller geven. Nadat hij in een bus naar Oranjestad was gereden, hield de politie die direct in actie kwam, de bus in Oranjestad aan. Daarin zat de overvaller -- die later door de dames ook als zodanig werd aangewezen -- die stomverbaasd was dat de politie hem zo vlug te pakken had. Op de overvaller werden reischeques en dollars gevonden. Aangezien de politie ook marihuana sigaretten vond werden nog enige andere personen voor onderzoek mee naar de politiewacht genomen. De 18-jarige overvaller mag morgen zijn 19de verjaardag in een cel op de politiewacht vieren.

Leo Tromp voldaan over Culturele cursus in Caracas

ORANJESTAD — De directeur van het Instituto di cultura, Leo Tromp, is teruggekeerd uit Caracas, waar hij gedurende drie maanden een cursus culturele ontwikkeling volgde. Hij beschouwt de cursus als een grote ervaring, gezien de vele instructies die de deelnemers ontvangen hoe in eigen land de culturele ontwikkeling te bevorderen. Voorts voerde de heer Tromp gesprekken met deelnemers uit andere landen over bevordering van culturele activiteiten. De cursus werd georganiseerd door het Centro Latino-Americana y del Caribe para el desarollo cultural, en werd gefinancierd door de OAS, Conac (Consejo nacional de cultura), Cordiplan (Centro de coordinacion y planificacion) en het departement Internationale betrekkingen van het Venezolaanse ministerie van Buitenlandse zaken. Naast de Arubaanse vertegenwoordiger, werd de cursus ook gevolgd door deelnemers uit Bolivia, Peru, Colombia, Venezuela, Costa Rica, Panama en Nicaragua.

Abraham de Veer School viert zesde lustrum

SAN NICOLAS — Op 1 september viert de Generaal Abraham de Veerschool zijn dertig jarig bestaan. Op het programma staan zeer gevarieerde evenementen, die op 1 september worden geopend met een wandelmars. Verder staan op het programma: speurtochten, interscholaire sportwedstrijden, en quizzprogramma en tot slot is er voor de leerlingen een enorme verrassing. Om aan de nodige financien te komen zijn er filmvoorstellingen in het Principal theater, verkoop van T-shirts met bijbehorende basebal-pet en een Abraham de Veerschool-festival op 19 september. Dit is van tien uur 's morgens tot zes uur 's middags op het schoolplein.

Sheraton wint hotel voetbal

NOORD — Sheraton hotel is kampioen geworden van het voetbaltoernooi dat op het terrein van Deportivo Nacional georganiseerd werd voor hotelploegen. Sheraton versloeg in de finale Americana hotel met 2-0. Voor de finale werden nog een paar wedstrijden gespeeld voor de classificatie. Americana won met 3-2 van Caribbean hotel casino, terwijl Sheraton een default-zege behaalde op Concorde casino dat verstek liet gaan. Hierna versloeg Americana tegenstander Concorde hotel met 4-2 en plaatste zich daardoor voor de finale tegen Sheraton. Er werd ook nog de veteranenwedstrijd Graficas Aruba — Deportivo White Label, welke in een 2-1 zege voor White label eindigde.

Toko Winklaar wint geding tegen Diario

ORANJESTAD — De rechter heeft vanmorgen in het kort geding aangespannen door Toko Winklaar van het ochtendblad Extra (eiser) tegen Jossy Mansur en Jubi Naar heden Jossy Mansur en Yubi Naar van het ochtendblad Diario (gedaagden) uitspraak gedaan in het voordeel van eiser. Gedaagden werden bevolen tot rectificatie van het bewuste artikel van 31 juli in Diario, zulks tegen een dwangsom van vijfhonderd gulden per dag of gedeelte daarvan dat gedaagden in gebreke blijven. Het vonnis is bij voorraad uitvoerbaar. Gedaagden werden voorts veroordeeld in de kosten van het geding.

De rechter overwoog dat geen enkele feit geconstateerd werd dat de gegevens voor het artikel Aruba y La Union Soviatica in de Miami Herald, door Toko Winklaar aan Ernesto de la Fe verstrekt werden, zoals in het Diario-artikel op 31 juli beweerd werd. Dat tijdens de behandeling van het kort geding de gedaagden niet aannemelijk hebben gemaakt dat Winklaar de bron van informaties was, en dat gedaagden aldus onrechtmatig tegen eiser hebben gehandeld. De rechter vond dat passages in het artikel in Diario zoals ""Traidor Arubano", "mente maligno", alsmede "traicion contra propio isla" ontoelaatbaar zijn.

Eisers werden verzocht binnen 72 uur na het uitspreken van het vonnis op de voorpagina en op pagina vijf van Diario, en met hetzelfde lettertype als het artikel van 31 juli, de inhoud te plaatsen van twee rectificatie-berichten zoals vanmorgen door de rechter gedicteerd (De strekking daarvan in dit bericht weergegeven, - red.) binnen 72 uren te publiceren en bij niet nakomen van het vonnis een dwangsom te betalen zoals hierboven vermeld.

Inschrijven jeugd-tennistoernooi

ORANJESTAD — Van de jeugdcommissie van de ALTB wordt vernomen dat 3 september de laatste dag van inschrijving is voor het Kool-aid jeugdtennistoernooi. Het inschrijfformulier is verkrijgbaar bij leden van de jeugdcommissie, het Marlboro tennispark en bij de bekende tennistrainers. De deelnemers moeten op 9 september tussen half vier en half zes het wedstrijdschema in ontvangst komen nemen in het kantoortje in het Marlborotennispark.

Ged. Flannegin:

Vandalisme baart overheid zorg

ORANJESTAD — Het vandalisme aan de scholen op Aruba baart de overheid veel zorgen, aldus verklaarde Onderwijs gedeputeerde Felix Flanegin aan de pers. Hij wees erop dat reeds tot tweemaal toe een poging werd gedaan de Dr Martin Luther Kingschool in brand te steken, terwijl de gymzaal van de Providentia huishoudschool -- waarvan men niet weet of het vandalisme is -- eveneens door brand beschadigd werd. De gedeputeerde wees de gemeenschap erop dat de scholen niet van de overheid noch van leraren of leerlingen zijn doch van het volk. In dit verband wees hij erop dat ruim tien miljoen gulden wordt besteed om de scholen op te knappen, hetgeen belastinggelden van het volk zijn. Hij deed een beroep op iedereen de scholen te respecteren. Respecteer uw eigendom en stop met vandalisme, aldus de Onderwijs-gedeputeerde.

Caribische reis-markt in januari

WILLEMSTAD— De Caribische reis-markt wordt op 17,18 en 19 januari 1983 gehouden op Puerto Rico. De inschrijving sluit op 30 september. Project-manager is Vi Hall voor William H. Coleman In. De Caribische reismarkt is een jaarlijks gebeuren en gaat uit van de Caribische toerisme-organisaties. Caribbean reporter berichtte erover.

MEP-leider naar Miami

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes is begin deze week voor een prive bezoek naar Miami vertrokken in verband met het feit dat twee van zijn kinderen in Miami studeren. Hij wordt donderdag of zaterdag op Aruba terug verwacht.

Commentaar

Toekomst (2)

HANDEL EN INDUSTRIE vestigen er in hun brief aan minister De Koning ook de aandacht op, dat de weg naar de toekomst geleidelijk en weloverwogen moet worden begaan. Bekend is dat Nederland alleen aan een aparte status voor Aruba wil meewerken als die gepaard gaat met een Arubaanse bereidheid om zeer nauw en duurzaam met de andere eilanden van de Nederlandse Antillen te blijven samenwerken. Zo'n samenwerking is vanzelfsprekend veel gemakkelijker als zowel Aruba als de overige eilanden de status van "land" hebben. Iedereen valt dan onder hetzelfde statuut en weet waar hij aan toe is. In de overgangsfase kan het samenwerkingsverband ook zodanig worden opgezet en geperfectioneerd, dat het ook in de eindfase kan blijven werken. Meer dan wie ook, weet men in zakenkringen hoe funest kleinschaligheid op de kosten uitwerkt. Vandaar ook dat de handel er steeds weer op wijst hoe belangrijk een goede toekomstige samenwerking tussen Aruba enerzijds en de overige eilanden (de Antillen van de vijf) zal zijn voor het welslagen van de toekomstige onafhankelijkheid van Aruba. Het plan Voges is een goede aanzet voor deze samenwerkingsgedachte en zal zeker met belangstelling en serieuze aandacht door de Arubaanse politici en de raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba moeten worden bestudeerd. Uit gesprekken met vertegenwoordigers van de Kamer en ATIA - waaruit weer eens blijkt dat het belangrijk is ook achtergrond informaties aan de pers te verstrekken waardoor een betere voorlichting kan worden gegeven - begrepen wij dat ook minister De Koning duidelijk heeft laten merken, dat de wensen van Aruba om een aparta status te krijgen in Nederland met meer welwillendheid worden bekeken naarmate er hier op de Antillen kijk is op een hechte en duurzame samenwerking tussen het "land" Aruba en het "land" Nederlandse Antillen. Als die samenwerking goed van de grond komt en soepel verloopt zal Nederland ook niet aandringen op een snelle onafhankelijkheid. Wel zal Nederland van tijd tot tijd - zeg om de tien jaar - een evaluatie bijeenkomst willen houden om te bezien in hoeverre alle eilanden op de weg naar de onafhankelijkheid voorderingen maken. Van Nederlandse kant zal er, naar min. De Koning zou hebben laten merken, niet meer aangedrongen worden op een spoedige onafhankelijkheid. Wel verwacht Nederland dat er hier op de Antillen knopen worden doorgehakt en dat geaccepteerd wordt dat de eilanden gemeenschappelijk verantwoordelijk zijn voor de onderlinge samenwerking. Als dat besef en die concensus tussen de eilanden er komt, zal Nederland zowel Aruba als de andere eilanden alle tijd gunnen om zich voor te bereiden op de volgende fase van hun toekomst, die een verdere losmaking van alle eilanden van het moederland zal moeten inhouden. Ook in de eindfase zal het voor wat Nederland betreft niet nodig zijn alle banden met Nederland te verbreken. Wel zal er rekening mee gehouden moeten worden, dat de druk van de regio zal blijven bestaan en dat ook Nederland een klein land is dat niet altijd een vuist kan maken (Nieuw Guinea dat onder druk van de Verenigde Staten aan Indonesie werd afgestaan, is daar nog steeds een voorbeeld van).

De vertegenwoordigers van Kamer en ATIA kregen in ieder geval tijdens het gesprek met de bewindsman wel de indruk dat Aruba via de tussen-fase van status aparte ruimschoots de tijd zal kunnen krijgen om zich verder voor te bereiden op een eindfase, zoals Aruba die zelf graag wil hebben; met zodanige bindingen met de andere eilanden dat de schaalverkleiningskosten beperkt zijn en Nederlandse garanties voor de defensie en rechtszekerheid, zodat onze kwetsbare sociaal-economische situatie niet verzwakt.

Dit is een goed geluid omdat het betekent dat die eindfase dan niet de totale breuk met Nederland behoeft te betekenen die men in de regio graag zou zien. In de wetenschap zullen velen op Aruba met meer vertrouwen de toekomst tegemoet durven zien.

Enorm succes qua toeschouwers aantal

12e Honkbalweek een Amerikaanse aangelegenheid

HAARLEM — De twaalfde Haarlemse Honkbalweek zal de geschiedenis ingaan als het toernooi van de ploeg van de Verenigde Staten dat de liefhebbers schitterend honkbal heeft gedemonstreerd. Ongeslagen werd deze ploeg, die gezien de kwaliteit die ten toon is gespreid, als een van de favorieten start in de strijd om de wereldtitel, winnaar van de trofee.

De andere teams acteerden ten minste een klasse lager, hoewel Mississippi State in de finaleduels met de Verenigde Staten ook een zeer acceptabel niveau bereikte. Teleurstellend was ditmaal het optreden van de Sullivans. De "pocher" Bob Sullivan had het maar moeilijk met het falen van zijn team en de afkeuringen die van de tribunes op zijn ploeg neervielen, troffen de Amerikaanse miljonair diep. Begrijpelijk want juist Bob Sullivan is vele keren met zijn ploeg smaakmaker geweest tijdens de Haarlemse Honkbalweken en dan komt een mislukking, zoals dit jaar, juist bij hem bijzonder hard aan. De Japanse ploeg van Mitsubishi deed mogelijk iets meer dan was verwacht en eindigde als derde. Geen imponerend team overigens, maar bij vlagen wel erg spectaculair. Vooral het honklopen was van bijzondere klasse, de snelheid die de spelers tussen de honken bereikten, was soms verbluffend.

MENTALITEIT

Het Nederlands team verraste door zijn geweldige vechtlust en door zijn hoge moreel. Jammer was dat de coaches enkele keren op beslissende momenten foutieve beslissingen namen, waardoor het wedstrijdverloop ongunstig werd beinvloed. Temeer jammer, daar Jim Stoeckel en Cees Herkemij het team tot een onverbrekelijke eenheid hebben gesmeed. Deze tendens was reeds merkbaar tijdens het toernooi om het Europees kampioenschap van vorig jaar. Toen triomfeerde Nederland weer eens over Italie en dit succes was voor 70 procent toe te schrijven aan mentaliteit en slechts voor 30 procent aan kwaliteit.

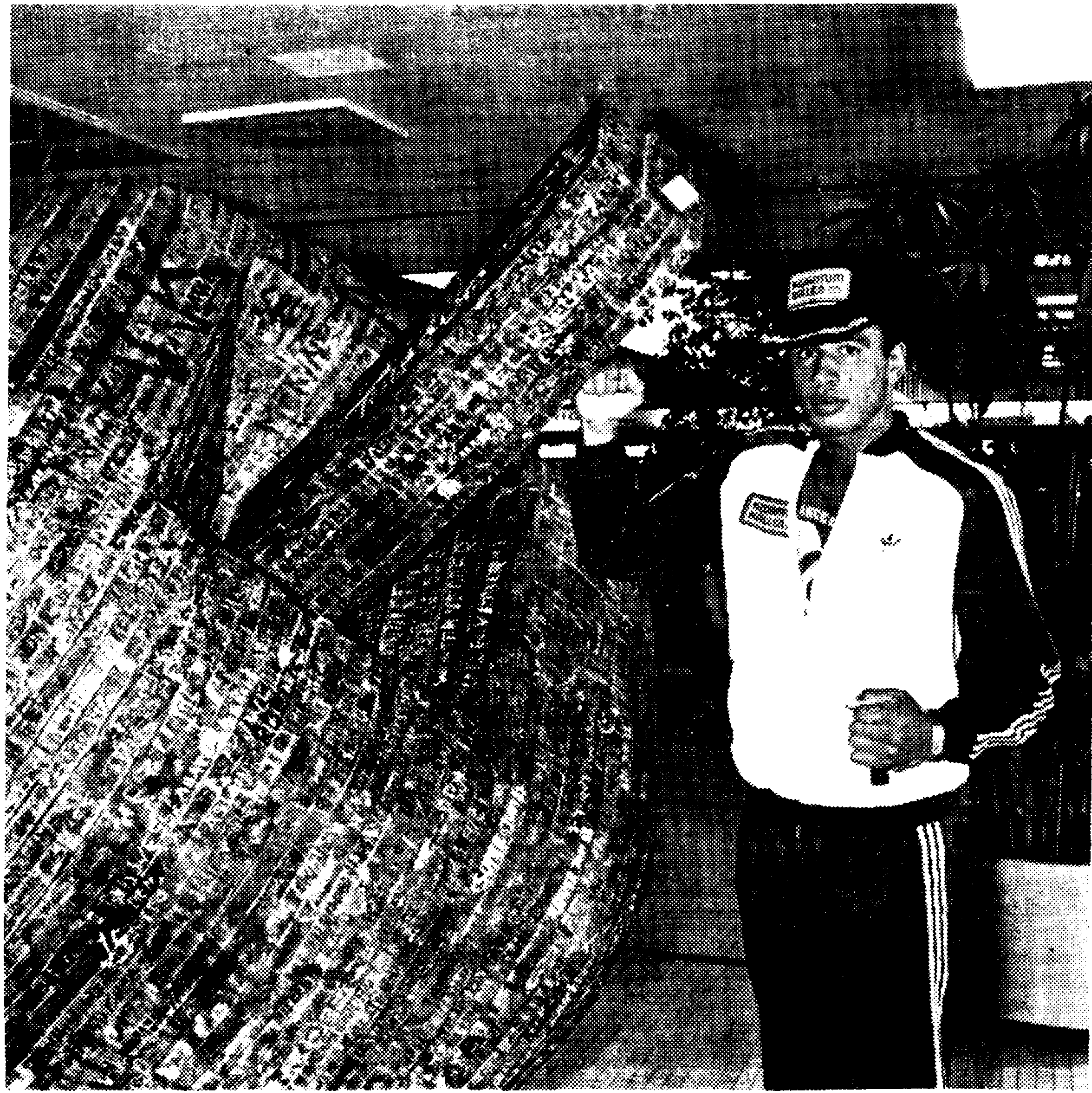
Een mentaliteit aangekweekt door het duo Stoeckel/Herkemij, het zelfde paar dat nu in twee wedstrijden — geheel onnodig — de zege uit handen gaf. Nederland eindigde hierdoor op de laatste plaats, een positie die — misschien cijfermatig — terecht was.

Juist door de vechtlust en de niet kapot te krijgen mentaliteit van Nederland had er een betere klassering ingezeten, hetgeen weer van grote waarde zou zijn geweest met het oog op het toernooi om de wereldtitel. Nederland kan in Seoel best een ruggesteun gebruiken, want in de Zuidkoreaanse hoofdstad zal ieder moment van show ontbreken en er zal juist veel gevraagd worden van de instelling en het karakter van de formatie. Wanneer in Haarlem de bereikbare tweede plaats was gehaald, zou dat een geweldige ruggesteun zijn geweest voor het Nederlands team.

RECORD

De twaalfde Haarlemse Honkbalweek heeft het record van 1978 wat betreft het aantal toeschouwers met stukken geslagen. In 1978 passeerden 72.000 toeschouwers de kassa, ditmaal kochten ruim 97.000 liefhebbers een kaartje. "Een enorm succes", aldus Piet Tromp de voorzitter van het organisatiecomite.

"Wij gaan reeds nu werken aan de dertiende week, die in 1984 zal plaatsvinden. Daarbij denken wij aan een Zuidamerikaans land en uiteraard aan een Aziatische ploeg, want deze teams doen het hier goed. In Seoel tijdens het wereldkampioenschap zal ik alvast de eerste besprekingen voeren met ploegen die voor de Haarlemse Honkbalweek in aanmerking komen. Daar zullen ook de eerste gesprekken plaats vinden voor het toernooi om het wereldkampioenschap dat Nederland in 1986 of in 1988 zal organiseren".



SCHIPHOL Bokser Alex Blanchard is naar Amerika vertrokken om zich daar voor te bereiden op het gevecht om de Europese titel in het half-zwaargewicht: op 2 november zal de ontmoeting tegen Koopmans in Rotterdam plaatsvinden. Blanchard" gebruikte" de grote houten appel in de vertrekhal van Schiphol "als boksbal".

ZARAGOZA — Manchester United heeft het voetbaltoernooi van Zaragoza gewonnen door in de finale Real Zaragoza met 5–3 te verslaan. De treffers kwamen van Robson (2), Birtles, Davis en Wilins voor Manchester en van Toto en Herrera (2) voor Zaragoza. MTK Boedapest greep de derde plaats door een zege van 8–1 op stadgenoot Honved.

Bootontwerper in de clinch met organisatie

WK zeilen starklasse

MEDEMBLIK — De kans is groot dat de nieuwe wereldkampioen zeilen in de olympische starklasse het vrijdag zonder kampioensbeker moet doen. De Nederlandse zeiler en bootontwerper Boudewijn Binkhorst en de Westduitse jachtwerf Denninger en Maile hebben maandag met gerechtelijke goedkeuring beslag laten leggen op alle trofeeen voor de wereldtitelstrijd in de starklasse.

Deurwaarder Kerkhofs uit Hoorn kon niet meer van waarde vorderen van de tijdelijk in Medemblik gezetelde starklasse organisatie, Iscyra geheten (International Star Classe Yaught Racing Association).

Binkhorst en Denninger en Maile verkeren tot dinsdag in een gerechtelijk duel met de Iscyra over de reglementaire juistheid van de door de Nederlander ontworpen star-boot met zelflozende cockpit. Die constructie, die vooral de veiligheid van de vaak snel vollopende star ten goede komt, werd na de Olympische Spelen van 1980 door Binkhorst op papier gezet en door de Westduitse werf uitgevoerd. Met het reglement in de hand doorliep Binkhorst de gehele administratieve procedure en ontving in augustus 1981 de officiele meetbrief ten teken van de goedkeuring van zijn boot.

Werf Denninger en Maile uit Blaustein nam daarop de dure boot in produktie. Het succes van Binkhorst bij de WK 1981 in de Verenigde Staten (5e positie) lokte kopers. Een Italiaanse jachtwerf begon onmiddellijk met het copieeren van Binkhorst's ontwerp. De hoofdzakelijk door Amerikanen bestuurde Iscyra ging om onverklaarbare redenen echter in de tegenaanval. In mei van dit jaar werd de goedkeuring van negen maanden eerder 'voorlopig' verklaard en Denninger werd gelast de produktie van de stars van het zelflozende type te staken. De maatregelen van de Iscyra werden in het klasse-orgaan 'Starlight' gepubliceerd en de met veel enthousiasme ontvangen revolutionaire boot werd vanaf dat moment met argusogen bekeken.

Boudewijn Binkhorst pikte de handelwijze van de Iscyra niet. De volgens hem uit een 'onderonsje' tussen de Amerikaanse voorzitter Burnham en een landgenoot-jachtbouwer voortgekomen nietigverklaring werd door zijn advocaat aangevochten.

Martis wint laatste Westpuntvlucht jonge duiven VVP "Curacao"

WILLEMSTAD — Op zondag jongstleden heeft de Vereniging van Postduivenhouders 'Curaçao' haar vijfde en tevens laatste wedvlucht voor jonge duiven gehouden vanaf Westpunt, onder sponsorschap van Toko Nrd Roozendal en V&M Construction NV. Dertien leden hebben voor deze vlucht ingekorfd met totaal 65 duiven. De lossing werd om 7.00 uur verricht en de eerste duif van de heer M. Martis viel 43. min en 4 sec. later binnen. Hiermede is de heer Martis zijn hart opgelucht, daar hij al geruime tijd aan pech te lijden heeft. Hij heeft nl de vorige week niet kunnen klokken door een mankement aan zijn klok, maar deze week wist hij de heer H. Petronia glansrijk te verslaan. De duif draagt de ring met de nummer 82-482 en hij behaalde een snelheid van 986.284.8 m.p.m. over een afstand van 42.476 km.

De uitslag is als volgt:
M. Martis 1-2-3-4-6; C.P. Desentina 5-12-15-35-53; S. Maria 7-14-21-39-49; J. Josephina 8-13-28-41; S. Martina 9-10-22-23; H. Petronia 11-16-19-27-29; E. Sabina 17-18-30-42-50; J. Every 20-24-36-40-44; A. Carrera 23-26-43-45-54; M. Pinedo 25-33-37-51; P. Arrindel 31-38-46-52-56; Ar. Carrera 32-47-48-55-57.

Aangewezen duif:
1. M. Martis 3; 2. S. Maria 7; 3. S. Martina 9; 4. J. Josephina 13; 5. M. Pinedo 25; 6. A. Carrera 26; 7. H. Petronia 27, 8. P. Arrindel 31; 9. J. Every 44; 10. Ar. Carrera 48; 11. E. Sabina 50; 12. C.P. Desentina 53.

STAND IN PUNTEN VOOR JONGE DUIVEN
Onaangewezen:
H. Petronia 890 ptn; E. Sabina 824 ptn; C.P. Desentina 761 ptn; S. Maria 735 ptn; M. Martis 693 ptn; J. Josephina 638 ptn; A. Carrera 511 ptn; S. Martina 475 ptn; J. Every 433 ptn; Ar. Carrera 350 ptn; L. Cranston 207 ptn; P. Arrindel 155 ptn; M. Pinedo 86 ptn; R.A. Garmers 80 ptn; G. Bonevacia 54 ptn.

Aangewezen:
H. Petronia 187 ptn; E. Sabina 179 ptn; C.P. Desentina 161 ptn; J. Josephina 160 ptn; S. Martina 155 ptn; S. Maria 151 ptn; M. Martis 140 ptn; A. Carrera 134; J. Every 83 ptn; Ar. Carrera 64 ptn; P. Arrindel 58 ptn; L. Cranston 49 ptn; M. Pinedo 33 ptn; G. Bonevacia 13 ptn.

TOLUCA — De Hongaar Lajos Portisch heeft zondag zijn partij in de negende ronde van het interzonale schaaktoernooi in Toluca tot winst gebracht. Hij versloeg met zwart exwereldkampioen Boris Spasski. Portisch heeft nu vijf keer gewonnen, drie keer remise gespeeld en één keer verloren, waardoor hij met 6,5 punten op de eerste plaats staat. Eugenio Torre van de Philippijnen buitte het voordeel van de witte stukken goed uit en kwam tot winst tegen de Amerikaan Yasser Seirawan. Torre bezet de tweede plaats met 6 punten.

WK-basketbal

Spanje met veel moeite langs Canada

CALI — Spanje heeft dinsdag op de zesde speeldag van de finalegroep voor het wereldkampioenschap basketbal in Cali met moeite Canada bedwongen: 83-80. Door dit resultaat staat Spanje met negen punten uit vijf duels voorlopig op de eerste plaats vóór de Sovjet-Unie, dat een punt minder heeft, maar ook een wedstrijd minder heeft gespeeld en als enige nog zonder nederlaag is.

De uitslagen van dinsdag zijn:
FINALEGROEP:
Australie - Colombia 72-63;
Spanje - Canada 83-80.
TROOSTTOERNOOI:
Uruguay - Ivoorkust 96-85;
Brazilie - Tsjecho-Slowakije 98-94.

De stand in de finalegroep is:
1. Spanje 5-9 (+ 61); 2. Sovjet-Unie 4-8 (+ 142); 3. Verenigde Staten 4-7 (+ 16); 4. Joegoslavie 4-6 (+ 15); 5. Australie 4-6 (- 36); 6. Canada 5-5 (- 52); 7. Colombia 4-4 (- 146).

Eindstand troosttoernooi voor klassering in wereldkampioenschap:
1. Brazilie, 9. Panama, 10. Tsjechoslowakije, 11. Uruguay, 12. China, 13. Ivoorkust.

Inskripshon futbòl Orfic

WILLEMSTAD — Direktiva di ORFIC ta rekorda tur futbolista chikitu riba e inskripshon di djasabra awor 28 di ougustus i djasabra 4 di september 1982 na e diferente terenonan rond Korsou di 9'or di mainta pa 12'or di merdia.

Miembronan di Direktiva i kolaboradonan ku lo ta presente na e diferente terenonan lo ta: na Sentro di bario Brievengat señora Helen Ferdinandus; na Koraal Specht Inardo Clemencia; na Mon Repos Anton Scherptong; na Vesta Ibi Petronella; na Subt David Alcala; na Mahoema Sonny de Lima na Boca St. Michiel Pappy Martina; na Jandoret Emery Solomon; na Sithoc (Muizenberg) A. Karel; na Victory Boys Juan Martin; na St. Joris Frank Elisa; na Skërpënë Sydney Isenia; na Mundo Nobo Frank Louisa; na Colebra Verde N. Monart; na Soto Pedro Hooi; na Barber Peppi Sulvaran; na Wacawa V. Nocento; na Porta Blancoe Nelson Christiaan; na Bonam (ASCA terrein) señora Evelyn Maurras.

ORFIC ta bolbe hala atenshon di e mayornan pa koopera ku e hobensitonan, mandanan skirbi nan nomber komo miembro di ORFIC/CVB i asina kita nan for di riba kaya den fin di siman hasiendo deporte.

Korda ku ORFIC su lema ta: Tene nos muchanan for di riba kaya den fin di siman i hincanan den un ambiente deportivo. Tur mucha entre di 8 te ku 17 aña ta bon bini.

Van der Velden zwaar gewond na ongeluk

Molinari steeds aan kop in Formule I Powerboat

WILLEMSTAD — Op 15 augustus vond de zevende wedstrijd om het wereldkampioenschap Formule I powerboat racing plaats te Luik in Belgie. In de eerste heat op zaterdag ontstond er een felle strijd tussen de leider in het puntenklassement, Renato Molinari uit Italie en de Nederlander Cees van der Velden. Molinari op kop, werd langzaam maar zeker ingelopen door Van der Velden. Deze kwam steeds dichterbij en leek de leiding te zullen overnemen. In de 17e van de 20 ronden raakte, waarschijnlijk door een plotselinge stroming in het water, de boot van Van der Velden uit balans. Hij begon te zweven en viel even later met zo'n 160 km/uur terug op het water, waarna de boot explodeerde.

De bestuurder werd 20 meter weggeslingerd en later zwaargewond afgevoerd met een gescheurd bekken, een gebroken been en inwendige bloedingen. Ondanks de toen ontstane strijd tussen Molinari en Jenkins, beide met Evinrude V-8, kon eerstgenoemde in de eerste heat makkelijk zegevieren. Jenkins viel uit een technisch defekt. Onder zware weersomstandigheden werden de 2e en 3e heat op de Meuse gevaren. Beide werden gewonnen door Jenkins voor Molinari, welke duidelijk op uitvaren was ingesteld.

De einduitslag van de 3 heats luidt:
1. Renato Molinati Italie - Evenrude V-8; 2. Roger Jenkins Engeland - Evinrude V-8; 3. Tom Percival Engeland - Johnson V-8;
De stand om het wereldkampioenschap na 7 races:
1. R. Molinari Evinrude V-8 41 punten; 2. R. Jenkins Evinrude V-8 36 punten; 3. T. Percival Johnson V-8 32 punten.
De volgende wedstrijd vindt plaats op 30 augustus in Engeland.

WILLEMSTAD — Op de foto de koploper in de Formule I Powerboat Racing Renato Molinari, in actie tijdens de wedstrijden in Luik.



Programa di Fedeprof pa e siman aki

WILLEMSTAD — Manera ya a ser publika ayera e kampeonato di futbòl Fedeprof ta kontinua awenochi den stadion di SUBT ku dos partido. Hubentut Korsou-Vasco valido pa di dos divishon i Jong Holland-Skërpënë valido pa e prome divishon.

E sobra partidonan pa loke ta trata e siman aki ta: djabierne Vesta-De Koning i Jong Colombia-Centro Dominguito; djadumingu Undeba-Jong Holland. E partido di djadumingu ta pendiente pa kuminsa 6'or di atardi i lo no tin enkuentro preliminar. Tur e partidonan dje siman aki ta tuma luga den stadion di SUBT.

Ronde van Nederland

VEENDAM — Adrie van Houwelingen (ploeg Swerts) heeft dinsdag de eerste etappe van de Ronde van Nederland voor profs gewonnen. Van Houwelingen arriveerde na de 198 kilometer van Enter naar Veendam met een kleine voorsprong aan de finish. Eddy Planckaert (Bel. De Kimpe) won de sprint van een groep van 26 renners, en werd tweede. De derde plaats was voor de Nieuwzeelander Eric Mackenzie (Godefroot).

Adrie van Houwelingen nam de leiderstrui over van Jan Raas, de winnaar van de proloog op maandag.

MANCHESTER — De voormalig manager van Manchester United, sir Matt Busby, heeft zich wegens zijn slechte gezondheid teruggetrokken als direkteur van de club. De 72-jarige Busby, die Manchester United van 1945 tot 1969 leidde, blijft nog wel in functie als voorzitter.

Tscheu La ling in beroep

HAARLEM — Ling Sport Promoting BV heeft maandag beroep aangetekend tegen de uitspraak van de president van de Haarlemse rechtbank, mr Van den Haak, gedaan in een door de Wassenaarse zakenman Beglinger tegen de voetballer aangespannen kort geding. In dat geding werd het bedrijf van Panathinaikos-speler Tscheu La Ling beschuldigd van het namaken van het door Beglinger in de handel gebrachte fitnessapparaat. Verder gebruikte Ling een merknaam, die reeds door Beglinger gedeponeerd was. De rechtbank-president oordeelde Beglingers klacht gerechtvaardigd, waarna Ling verboden werd het "multiplex"-apparaat te vervaardigen en te verkopen. Tscheu La Ling heeft door zijn raadsman mr Van Doorn maandag officieel beroep laten aantekenen.

Tennistoernoo[i] te New Jersey

MAHWAH — In de twee[de] ronde van het internatio[nale] damestoernooi te Mahwah (N[ew] Yersey) heeft Beth Nort[on] (Vst), die de eindronde via h[et] kwalificatietoernooi bereik[te] Mima Jausovec (Jsl) uit[ge]schakeld.

TWEEDE RONDE:
Sylvia Hanika (Wdl) — Ren[ata] Tomanova (Tsj) 6-2, 7-[..]; Bettina Bunge (Wdl) — Pea[nut] Louie (Vst) 6-1, 6-3; Beth No[r]ton (Gst) — Mima Jausov[ec] (Jsl) 4-6, 6-3, 6-1; Barbara P[ot]ter (Vst) — Andrea Temesv[ari] (Hon) 6-4, 7-5; Pam Shriv[er] (Vst) — Jo Durie (Gbr) 6-1, 6-[..]

WK-starklasse

MEDEMBLIK — De We[st]duitsers Fritz Geis en Pet[er] Moeckl hebben dinsdag de d[er]de wedstrijd van de strijd o[m] het wereldkampioenschap zeil[en] in de starklasse, die op h[et] IJsselmeer voor Medembl[ik] wordt gehouden, gewonnen. D[e] Westduitse titelhoud[ers] Alexander Hagen en Vinc[ent] Hoesch, die dinsdag als zeven[de] eindigden, behielden de leidi[ng] in het algemene klassement.

De wedstrijd van dinsd[ag] werd onder voor zeilen ide[ale] omstandigheden met een wi[nd] van vier tot tien meter per s[e]conde gehouden. Overige[ns] begon het veld pas na vijf val[se] starts aan de derde wedstrij[d]. De Nederlanders deden h[et] dinsdag uitstekend. Kees Dou[ze] en Willem Nagel eindigden a[ls] tweede. Het tweetal klom da[ar]door naar de tweede plaats [in] het algemeen klassement. B[..] Staartjes en Ko Vandenb[erg] finishten dinsdag als vijfde.

De uitslag van de der[de] wedstrijd is: 1. Geis/Moe[ckl] (Wdl); 2. Douze/Nagel (Ne[d]); 3. Wright/Cozzens (Vst); Wrede/Borowy (Wdl); Staartjes/Vandenberg (Ned); Migliaccio/Pagliarulo (Ita); Hagen/Hoesch (Wdl); Nielsen/Pedersen (Den); Griese/Homeyer (Wdl); Johansson/Hansson (Zwe).

Na drie wedstrijden is [de] stand aan de kop: Hagen/Hoesch (Wdl) punten; 2. Wrede/Boro[wy] (Wdl) 27.7 pnt; 3. Douze/Na[gel] (Ned) 28 pnt; Corostegui/Doreste (Spa) pnt; 5. Wright/Cozzens (V[st]) 37.7.

Westduitse herdershond wereldkampioen verspringen

WENEN — De vierjari[ge] Westduitse herdershond "Ch[ar]ly" heeft in Wenen met e[en] sprong van 4,95 meter het w[e]reldkampioenschap verspring[en] verbeterd, dat al sinds 19[..] stond op 4,50 meter. Dit is v[er]nomen uit ingelichte bron in d[e] Oostenrijkse hoofdstad. Char[ly] die drie jaar geoefend ha[d] sprong over negen plastic kr[at]ten. Met zijn prestatie komt [de] herdershond, die volgens zij[n] stamboom "Ajax uit de Ir[..] tuin" heet, in het Guinne[ss] boek.

DJAKRTA — De Indones[iër] Dhany Sarkita heeft in de kwa[rt] finales van de open badminto[n] kampioenschappen van Indo[ne]sië in Djakarta de All-Engla[nd] kampioen Morten Frost Han[sen] uit Denemarken verslag[en].

WORLD IN A NUTSHEL

[...]W YORK — Profit taking [...] the stock market [...] rally, with prices regis[...]mixed results at the close [...] New York Stock [...] Tuesday in the second [...] day on record. The Dow [...]ndustrial average of 30 [...]ip stocks, which had [...] a 10-point deficit in half [...]day, was down 16.18 [...] to 874.99 shortly before [...]YSE closed. The Dow [...] 21.88 points Monday to [...]-month high, rising to [...]est level since it was at [...] on Dec. 10, 1981. [...] Monday, the Dow had [...] 114.25 points since [...] 12 when it hit a 27 1/2 [...] low of 776.92. Advances [...]clines by about a 9-7 [...] among the 1,982 issues [...] the New York Stock [...] tape. NYSE turnover [...]ed to about 122,300,000 [...] up from the [...]0,000 traded Tuesday [...]econd only to the [...]00,000 traded last [...]day. Trading was so [...] the NYSE transaction [...] 18 minutes late at the [...] Scores of stocks were [...] in opening because of [...]mbalances. Prices were [...] in active trading of [...]ean Stock exchange

[...]USALEM — The Israeli [...]aper Maariv reported [...]day that Lebanon's [...]lected president, Bashir [...], had visited Israel and [...]rdine Defence minister [...] Sharon since Israel [...] his country in June. [...]ss circulation daily said [...]t-wing Christian Militia [...]nder had also met other [...] leaders in the last few [...] Israel aided mr. [...]el's forces during the [...] Lebanese civil war. An [...] military spokesman [...]d the first quiet night for [...] two weeks in the Bekaa [...] of East Lebanon where [...]raeli army faces Syrian [...] Palestinian forces. [...]efire violations have [...]red almost nightly in the valley. Israel has warned Syria to check Palestinian attacks on Israeli positions and told the guerrillas they could not continue breaking the truce while their comrades were being evacuated from Beirut.

BEIRUT — Israel has apparently begun reducing its forces around West Beirut, three days after Palestinian guerrillas started leaving the city under a US-negotiated evacuation plan. Israeli tanks and armoured personnel carriers have been seen moving out of the eastern sector of Beirut, controlled by right-wing Militia friendly to Israel. The redeployment appeared to involve the whole length of the battlefront around West Beirut.

Correspondents visiting the area around Beirut airport, on the southern edge of the city, last night saw Israeli armoured vehicles on the move. It was not clear where the Israelis were being sent. Diplomats in East Beirut reported that one column of armoured personnel carriers headed north out of the city and then embarked on boats at the small port of Jounieh for an unknown destination. There are still sizeable Syrian forces in north Lebanon and the Bekaa valley in the east. Israel wants to expel them from Lebanon along with the Palestine liberation organisation (PLO).

WASHINGTON — Smaller increases in the cost of food, energy, and housing pushed the US inflation rate down to 7.3 per cent in July after double-digit increases in May and June, the government reported yesterday. The consumer price index rose 0.6 per cent last month following gains of one per cent in each of the two preceding months, the Labour department said.

BAHRAIN — Arab countries took a wait-and-see attitude after the election of christian right-wing leader Bashir Gemayel as Lebanon's new president. Kuwait and Egypt said they hoped his election yesterday by the Lebanese parliament, which was welcomed by the United States and Israel, would help to restore peace and stability to Lebanon. There was no immediate official comment from other Arab governments, but in Syria the state-run media denounced the election as a farce organised by Israel and the United States. "Every Lebanese politician has the right to be afraid of the nightmare that has begun to loom so soon after Gemayel's election", the Damascus newspaper Tishrin said.

PARIS — China has been pressing France to sell it the New Mirage 2000 fighter aircraft but there are no negotiations under way, French Defence ministry officials said yesterday. In an interview published here, Chinese communist party chairman Hu Yaobang said China was ready to buy mirages from France. French Defence minister Charles Hernu had talks with general Yang Dezhi, the Chinese armed forces chief of staff, last year and said afterwards that China was interested in a Mirage 2000 deal including joint production.

BRUSSELS — A Central African republic opposition leader has been arrested by the military government in Bangui, Centrafican opposition sources in Belgium said. They's said the president of the Ubangui Patriotic front-labour party (FPO-PT), Abel Goumba, was arrested last week at Bangui university of which he is rector.

STAVANGER — Prime minister Kaare Willoch said yesterday Norway could be a big European source of gas in the 1990's but that it could not boost volumes to offset any shortfall in Soviet or other supplies in this decade. Mr. Willoch spoke at an oil fair attended by about 600 companies from 15 countries including the Soviet Union whose new pipeline to carry Siberian gas to Western Europe is the focus of international controversy. Norway already supplies the British and continental European market with some 27 billion cubic metres a year (2.6 billion cubic feet a day) of North Sea gas.

VICTORIA — Four foreign mercenaries under sentence of death said yesterday they had refused to join in last week's army mutiny in the Seychelles despite an offer of freedom by rebel troops. The four men, sentenced to hang for their past [...] in last year's failed mercenary-led coup, told foreign journalists the rebels came to their cells and offered to free them providing they joined the mutiny. "We didn't know what the hell was going on", said Briton Bernard Carey. "We didn't know who was fighting who so we refused".

TOKYO — Prime minister Zenko Suzuki offered to expand Japan's contribution to United Nations peace-keeping operations, restricted to funds until now, to personnel and equipment, the Foreign ministery said. Mr. Suzuki, in talks with visiting UN secretary general Javier Perez de Cuellar, said such contribution would be made within the framework of the war-renouncing Japanese constitution. Mr. Suzuki had in mind the dispatch of civilians to help the United Nations supervise constituent assembly elections in Namibia planned for next year, the ministry said.

PARIS — Veteran Brazilian film-maker Alberto de Almeida Cavalcanti died in Paris, aged 85, a Brazilian embassy official said yesterday. Cavalcanti, who was born in Rio de Janeiro in 1897 and travelled widely throughout his life, began his film career in France as a set designer before scriptwriting and making his first film in 1926. "Rien que les heures" sketched a Parisian day in the realist and documentary style that characterised him as an artist. In the 1930's he collaborated with Jean Renoir, who played the wolf in Cavalcanti's "Le petit chaperon rouge" (little red riding hood).

MAPUTO — A South African commando unit killed a Portuguese and two Mozambicans in a raid last Sunday on the Mozambican town of Namaacha, close to Swaziland, the official news agency aim said today. Three Mozambicans were kidnapped during the incident, it added. The agency said Antonio de Figueiredo, 30, a Portuguese citizen employed by the Agriculture ministry, was shot at his home a few kilometres south of Mozambique's border with the South African Transvaal province. Aim gave no details of how the two Mozambicans died but added that the raiders, led by an English-speaking white man disguised as a black, ransacked houses before leaving with three captives.

PORT LOUIS — Indian prime minister Indira Gandhi said her government backed Mauritian claims to sovereignty over the Chagos Island chain that include the important US military base of Diego Garcia. She told the Mauritian legislative assembly India also supported the Mauritian campaign for the demilitarisation of the Indian Ocean. Mrs. Gandhi, on a three-day visit, said India and the new left-wing government in Mauritius had identical views on non-aligment, Southern African liberation movements and Israeli "agression" against the Palestinians.

TEL AVIV — As a punitive measure, Israeli forces have sealed rooms where two detained Palestinians used to live in the occupied West bank of Jordan, a military spokesman said yesterday. The two suspected guerrillas, from the town of Bituniya near Ramallah, were members of the Fatah organisation and had planted four bombs in the Jerusalem area since Israel invaded Lebanon on June 6, the spokesman said,. Their rooms in an apartment block were sealed overnight with cement.

CANBERRA — Australian deputy prime minister Doug Anthony will visit Britain next week to attend a conference on the liberalisation of world trade, his spokesman said today. The spokesman said the meeting from September 2 to 4 had been initiated by US special trade representative William Brock and would be attended by government ministers, academics and businessmen from the US, Australia, Britain and several European countries.

Basebal results

NEW YORK — Results of Tuesday's Major League baseball games:

AMERICAN LEAGUE
Baltimore Orioles 7 Toronto Blue Jays 3; Minnesota Twins 5 New York Yankees 0; Kansas City Royals 5 Texas Rangers 3; Cleveland Indians 14 Chicago White Sox 7; Milwaukee Brewers 7 California Angels 3 and Boston Red Sox 5 Seattle Mariners 4.

NATIONAL LEAGUE
Chicago Cubs 8 San Francisco Giants 4; Houston Astros 5 New York Mets 4; Atlanta Braves 9 Philadelphia Phillies 7; Montreal Expos 5 Cincinnati Reds 1; Los Angeles Dodgers 3 St. Louis Cardinals 2 and Pittsburgh Pirates 6 San Diego Padres 5.
(Only games scheduled)

WORD SLEUTH, for the enjoyment of the puzzle minded Amigoe-readers.

Last week's one was quite difficult again according to the fact that we received just one person who had the unlisted clue right. Of course that means automatically that, that person has won the week-price of 25 guilders.

Last week's winner is:
Roland Tuitt
Sevaneta 253B
Aruba.

Since the sponsor is The Curaçao Hardware on Curaçao, the Amigoe will make an arrangement with the winner.

Please notice that the unlisted clue has to be mentioned by those who want to participate for the weekly price of our sponsor. This week's sponsor for the NAf 25,— price is again the Curaçao Hardware.

Sports Nicknames

Solutions of the word sleuth should be forwarded to the Amigoe before noon every Tuesday following the publication. The adress on Aruba is Nassaustraat 110, on Bonaire P.O.Box 122, on Curaçao, Scharlooweg z/n or P.O.Box 577. Please indicate "word sleuth" on the envelope. The correct solution will be published every next week. Last week's solution is like this:

WORD SLEUTH • Sauces

T A N G E M Z M A Z E I P E C
Q O Z A E S A Z Z S A E E G A
M R E Z R R I L I Z S T E N T
O A S C I I R A C E I Z Z A O
R T I N R P L A N H C U R R Y
A N A B E E E G W R E T Z O T
T R N M D B O S A M A E R C S
A O R R O L E L T R Z E S Z E
R O O T O T B E E E Z A B E E
A B B B E S I A D N A L L O H
T A R T A R N I R A M K I P C

Last week's unlisted clue: DOCTOR J.
Find the listed words in the diagram. They run in all directions—forward, backward, up, down and diagonally.
Unlisted clue hint: LOVE-APPLE

Marinara	Bearnaise	Tartare	Pizza
Hollandaise	White	Steak	Orange
Clam	Bolognese	Creole	Bordelaise
Curry	Cream	Cheese	

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK



Beetle Bailey ® By Mort Walker



Archie



U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	57 1/2 - 1 1/2	I.B.M.	68 1/4 - 1
ASA Ltd.	38 - 1/4	I.T.T.	26 5/8 - 1/4
Atl.Richf.	36 1/4 - 1/4	K.L.M.	33 7/8 + 3/8
Bally	23 7/8 - 1 1/4	Merck	72 3/4 - 1 5/8
Burroughs	33 3/4 - 1	Motorola	67 3/8 - 1/2
Comsat	60 5/8 - 1	N.C.R.	57 [illegible]
Coca Cola	39 3/8 - 5/8	Pepsico	41 3/8 - 5/8
[illegible]	55 3/4 - 1/2	Pfizer	61 1/2 - [illegible]
Dome Mines	8 3/4 - 7/8	Royal Dutch	32 5/8 unch
Dupont	33 3/8 - 1 1/2	Schlumberger	35 7/8 + 5/8
East.Kodak	78 1/2 - 1 3/8	Shell Oil	32 1/8 + 1/4
Exxon	27 3/4 - 1/4	Syntex	41 3/4 - 5/8
Ford	26 3/4 - 1/2	Union Pac.	36 1/8 + 3/4
Genl.Dynamics	31 3/8 unch	U.S. Steel	[illegible] 1/8
Genl.El.	70 5/8 - 1/2	[illegible]	[illegible] 1/8
Genl.Motors	47 7/8 - 1 1/2	[illegible]	[illegible] 3/8
Dow Jones	[illegible] 27	Gold	[illegible] 70
Six months tsy bills	9,46%	Silver	7.[illegible] 25

AMSTERDAM

A.B.N.	250,00	Philips	24.[illegible]
Akzo	25,20	[illegible]	207.[illegible]
Heineken	86,30	[illegible]	200.[illegible]
Kon.Olie	87,60	Unilever	155.[illegible]

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	3.09	3.145	[illegible].205
NED GLD	66.63	67.35	[illegible].15
BOLIVAR	40.91	41.63	[illegible].43
ZW FRANCS	86.83	87.53	[illegible].35
FR FRANCS	24.90	25.[illegible]	25.78
DUITSE MARK	[illegible].17	73.89	[illegible].69
SUR GLD	--.--	[illegible].17	[illegible].59
IT LIRE	0.98	1.28	[illegible].34

WAARSCHUWING
De commandant marinebasis Parera maakt bekend, dat er op 26 augustus 1982 van 19.00 uur tot 21.00 uur schietoefeningen zullen worden gehouden op de plantage WACAO. Maximum verheffing ± 2000 meter.
Onveilig zeegebied ± 4000 meter uit de kustlijn.

Kritiek Weinberger op bericht lange atoom-oorlog

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van Defensie, Caspar Weinberger, heeft een brief gestuurd aan een groot aantal Amerikaanse en buitenlandse kranten, waarin voorstellingen als zouden de VS plannen maken voor het voeren van een langdurige atoomoorlog met de Sovjet-Unie "volkomen onnauwkeurig" worden genoemd. Dat heeft het Pentagon dinsdag bekendgemaakt. Volgens woordvoerder Henry Catto vindt Weinberger dat zaken zijn verdraaid onder meer vanwege beperkte kennis van de uitgelekte documenten. Ook is Weinberger van mening, dat de artikelen werden geschreven door mensen met een "ideologische voorliefde", hoofdzakelijk in Europa.

